

# German Texan Heritage Society

NEWSLETTER



## EDITOR

Mary M. El-Behri  
7226 Blanco Road, # 2404  
San Antonio, Texas 78216

## MEMBERSHIP

Dona Reeves  
Southwest Texas State University  
Department of Modern Languages  
San Marcos, Texas 78666

Price: \$2.50 (members)  
\$3.00 (non-members)

NEWSLETTER

EDITORIAL BOARD

GERMAN-TEXAN HERITAGE SOCIETY

Editor - In - Chief  
Mary Mathis El-Beheri 512-349-4634  
Douglas MacArthur High School  
2923 Bitters Rd., San Antonio, Tx. 78217

Managing Editor (Calendar of Events)  
Anna Thompson (D. Crockett High School) 512-282-1933  
2116 Lynnbrook Dr., Austin, Tx. 78748

Membership Editor  
Dona Reeves (Southwest Texas State University)  
Rt. 2, Box 239A, Buda, Tx. 78610 512-295-5901

Corresponding Editor  
Glen E. Lich (Grassroots Commentaries) 504-283-0273  
University of New Orleans  
New Orleans, La. 70122

Special Consultant  
Robert Robinson-Zwahr 806-797-2181  
3801 57th St., Lubbock, Tx. 79413

Associate Editors

New Topics and Research Projects  
Lera Patrick Tyler  
6424 A. Chestershire, New Orleans, La. 70126

Bi-Focal (German-Texana book reviews)  
Minetta Goyne 817-275-4095  
1205 Sherwood Dr., Arlington, Tx. 76013

Archives and Special Collections  
Maria Watson(D.R.T. Library) 512-224-4734  
116 King William St., San Antonio, Tx. 78204

Folklore  
Gilbert Jordan (S.M.U., Professor Emeritus)  
3228 Milton Ave., Dallas, Tx. 75205

Associate Managing Editor  
Julia Penn 512-454-0992  
3208 1/2 Grandview, Austin, Tx. 78705

Lebendiges Deutsch(Where German is spoken) 713-527-8101(3227)  
Joseph Wilson -686-2733  
Dept. of German, Rice University, Houston, Tx. 77001

Correspondence, contributions, and manuscripts for publication should be sent to the editor-in-chief or one of the associate editors; subscriptions to the membership editor. For subscription rates, see special membership form in the back of this issue.

...SEE BACK COVER FOR CONTINUATION OF EDITORIAL BOARD....

GERMAN-TEXAN HERITAGE SOCIETY

N E W S L E T T E R

Volume II, Number I, March, 1980

TABLE - OF - CONTENTS

FRONT AND BACK INSIDE - Editorial Board

Back two pages - Membership Information

- 1.....EVENTS CALENDAR(Anna Thompson); German-Texan towns; Favorite recipes
- 2.....New Board; Notes from Editor; Family reunions
- 3.....Help; Austin Convention; Sprichwörter; Board meeting in May
- 4.....Who went to the Austin Convention? Keep in touch
- 5.....Welcome to San Antonio; 1980 Convention; History of the Menger; July issue
- 6 - 8.....1979 Patrons; 1979 Contributing; 1980 Patrons; 1980 Contributing
- 9.....Miss Carol Hoff; German-American Study courses
- 10 - 14.....The German Background of Texas Lutheran College( A.G. Wiederaenders)
- 14.....The Alliance at the Institute for Texan Cultures(Ingrid Kokinda)
- 15.....Hamburg Folklore Museum; Call for recipes; Ode from Charles von Rosenberg
- 16.....Brenham activities(Elizabeth Lehmann); Old German script(Otto Tetzlaff);  
Notes from Louise Glantz England(Galveston and German-Russians)
- 17 - 18.....MEMBERS' INTERESTS AND PROJECTS(Dona Reeves)
- 19 - 23.....LEBENDIGES DEUTSCH: Houston's Bethlehem Lutheran Church(Joseph Wilson)
- 23.....A Visitor from Germany(Ingrid Kokinda)
- 24.....Holzspielzeug aus dem Erzgebirge im Spielzeug Museum Nürnberg(Gertrud Hanke-Maiwald)
- 25.....Texas, 1845(Gilbert J. Jordan); Home for Postcards; Missouri Germans
- 26 - 28.....Onkel Konrad's Huette(Lisa Kahn)
- 28.....Antique Firearms Exhibit
- 29.....Der Frühling(Anna Eberle); Immigration History Newsletter; Elmendorf Family
- 30.....New Books of Interest to our Readers(Dona Reeves)
- 31 - 33.....BI - FOCAL (Minetta Goyne); Schleswig Holstein
- 34.....Tips for Research(Darwood Franke); Where is Warren Herwig; Markwordt reunion
- 35.....Germany in Texas Summer Camp
- 36.....European Tour Announcement(Glen Lich)
- 37.....Homesite of Theodore Rabroken(Geneva Kahlick); Washington Octoberfest(E. Lehmann)
- 38.....An Einwanderer aus Europa(Yolanda Broyles); Fredericksburg; Viele lernen deutsch
- 39.....Call for Papers in 1981; Free books from Germany
- 40 - 42.....GERMAN-TEXANS' GENEALOGY(Theresa Gold); FROM OUR MEMBERS
- 43 - 44.....History of the Scheel Family in Texas(Clarence Scheel)
- 45 - 46.....GTHS MEMBERS' GENEALOGICAL EXCHANGE(Theresa Gold)
- 47.....NEW MEMBERS OF GTHS INTERESTED IN GENEALOGICAL EXCHANGE(Theresa Gold)
- 48.....Tour Brings Germans to Texas(Glen Lich); Change-of-Address Form
- 49.....German Folkfest; Getting By in Comfort
- 50 - 55.....1979 SURNAME INDEX OF THE GTHS NEWSLETTER(Marilyn Collins)
- 56.....Special Offers from UT Press
- 57.....Saloon gets official listing in Austin(News release, SA Express)

1.

EVENTS CALENDAR

ANNA THOMPSON

MARCH

1980

- 1 Bellaire.....Ethnic Folk Festival
- 11-16 Eagle Pass.....Int'l Friendship Festival
- 15 Fredericksburg.....Wild Game Dinner for Men Only
- 18-23 Nederland.....Heritage Festival

APRIL

- Apr. Fredericksburg.....Grapetown Schuetzenfest (For more information write: Chamber of Commerce, P. O. Box 506, Fredericksburg, TX 78624, or call (512) 997-3104)

GERMAN TOWNS IN A NUTSHELL

**Boerne** - Founded in 1849. Located in the Hill Country northwest of San Antonio, Boerne was established in 1859 by German settlers and named by Ludwig Boerne, German poet and historian, a political refugee in Texas. The Old Kendall Inn, built in 1859, served as a gatherin place for frontier lawmen, army officers, and cattle drivers. Boerne is the county seat of Kendall County. Special Events: Berges Fest (Hill Country Festival) is held annually on Father's Day Weekend, Saturday and Sunday, with horse races, art show, food booths, beer garden, continuous free entertainment, and dances each night. The Kendall County Fair is held each Labor Day Weekend, Saturday, Sunday and Monday, with agricultural exhibits, horse races each day, food booths, and a beer garden. Also dances each night. (For more information write Boerne Chamber of Commerce, P. O. Box 697, Boerne, TX. Phone (512) 249-3527.)

**Fredericksburg** - Founded in 1846. Founded by German immigrants seeking political freedom and economic opportunity, the colonists overcame Indian depredations and other frontier and wilderness perils. Century old native limestone homes and store buildings stand side by side with large modern brick, steel and glass structures, making for a true blending of the traditional and the contemporary. Attractions: Pioneer Museum Complex, 308 West Main is open daily from May 1 to Labor Day from 10 - 5. During the winter months, and Saturdays from 10 - 5, and on Sundays from 1 - 5, phone (512) 997-2835. The Admiral Nimitz Center and Japanese Garden of Peace are open Saturday and Sunday from 8 - 5, phone (512) 997-4379. Vereins-Kirche (Chamber of Commerce) and Visitor Information Center with historic displays is open from 8:30 to 5:00 on Monday through Friday, and Saturday from 9 - noon, and on Memorial Day weekend through Labor Day from 8:30 - 5:00 Mon. - Fri, Sat. from 9 - 5, and Sun. from 1 - 5, phone (512) 997-3444. Pioneer Memorial Library, phone (512) 997-4604. LBJ Ranch and birthplace is open on Sat. and Sun. from 10 - 4 with guided tours and picnic areas, phone (512) 644-2252. Special Events: Easter Fires Pageant in April, Founders Day Celebration & Tour of Homes in May, Annual Fredericksburg Texas Walk Fest in June, Night in Old Fredericksburg in July, Damenfest in October. For more details write the Fredericksburg Chamber of Commerce, P. O. Box 506, Fredericksburg, TX 78624, phone (512) 997-3444.

(Source: South Texas Vacation Guide)

\*\*\*\*\*

Favorite German Recipes translated from Eiband & Fischer's KOCHBUCH. 27 unique recipes of the German-Texan pioneers in New Braunfels, plus a short history of the NEU-BRAUNFELSER ZEITUNG. \$1.25 from the CROCKETT HIGH GERMAN CLUB, 5601 Manchaca Road, Austin, TX 78745.

CONGRATULATIONS AND THANKS  
to newly elected  
GTHS Board of Directors

Three members were elected at the Austin Convention to serve us. They are all loyal and very capable members and we are grateful to them for serving us. They are Elizabeth Lehmann, Brenham, 1979-1981; Irma Goeth Guenther, Austin, 1979-1982; and T. C. Carter, San Angelo, 1979-1984.

We thank all six nominees for accepting the nomination and we invite the equally worthy losers to continue to serve the Society in other areas. They are: Mrs. Charles Bybee, Houston; Marvin H. Gohlke, M.D., Yorktown; and Alice K. Gerfers, Boerne.

NOTE FROM THE EDITOR

Please note my new address and telephone number: 238 Pershing Ave, San Antonio, Tx. 78209...828-7815. I have joined the joyful and suffering home-owners of the world. My house is a special older home in a newly formed neighborhood, Mahncke Park, named for a German, of course. If you have an old home with a history, write it up and share it with our readers.

Sorry We Are Late! Dona, Anna and I are a trio of over-extended, too-involved people. Have you ever been just too busy?? We, all three, had collapses during the holidays. We have since recovered...organized and put on a German language festival on Feb. 16 at Dona's university. The high school students had a great time. (But we were done-in for a few days) Thanks to Ingrid, Theresa and all of you who have sent us articles and bits of information and encouragement.... We are published.

New Rules For Newsletter Typing. Please send your articles and bits of information on 8½" by 11" paper, single-spaced with a ¼" margin on all edges. We have a new printer who can work miracles with reduction to save us a few pennies. He is Pastor Hill's son-in-law, Sergei Kabantschuk of Austin, a member of our Society.

Family Reunions

FROEHNER...Biennially in July of even years at Cost  
RAEKE...annually in April at Industry  
LINDEMANN...annually in October at Cost or Industry  
GIESE-JUENGERMANN...annually in June at Round Top  
BAUER-RUMMEL...see last newsletter  
...from Lorene F. Windle  
(She attends the top three)

STUESSY family reunion is every two years at Round Top. There are over 1700 descendents and they have a Heritage Book.  
...from Anne Stuessy Culpepper, Kerrville

HEINSOHN family reunion is held annually on the third Sunday in July at the VFW Hall in La Grange.

KAUTZ family reunion is held annually in Carmine, Tx. on the second Sunday in June.  
...from Ella Kautz, Industry

POERNER family reunion every year.  
...for information contact Frieda Poerner Keller, 507 West Howell, Devine, Tx. 78016

The fourteenth biennial Hoelscher-Buxkemper Family Reunion is scheduled for Saturday and Sunday, June 7 and 8, 1980, at the Villita Assembly Hall in downtown San Antonio. Often called "the biggest family reunion in Texas," the gathering is expected to attract over 1,000 relatives from all over Texas and many other states. The 1978 reunion, the first to be held in San Antonio, had 1,081 in attendance from Texas, as well as from New York, Florida, California, Oregon, and even from as far away as Hawaii and Saudi Arabia. The cousins by the dozens are all descendants of Anton Hoelscher, who came to Texas from Olfen, Westfalen, in 1846. Over the two days, they enjoy visiting, a dance, Mass, a catered dinner, a formal meeting

viewing family heirlooms and old pictures on display. The history and genealogy of this family was published in the spring of 1979 as The Hoelscher Family of Texas.

-Theresa Gold

**HELP!**

The Editorial Board needs an Editor to make a topic index of our newsletters. Marilyn Collins has done a fantastic job with the surname index and I am sure she can give the topic editor a few pointers. If you know someone whom you think would be good at this, or if you would like to do it, please contact Mary El-Beheri at once. We would like to have a topic index for the 1979 issues in the July Newsletter. Thanks!

**AUSTIN CONVENTION....Number 1 in 1979**  
a short re-run

The loss of old German communities...Martha Freeman shocked us.  
The King William Street slide show of Maria Watson inspired us.  
Our eyes, our minds, our souls were filled by the vivid presentations of Gerlinda Leiding, John Kothmann and Clovis Heimsath, who brought us the past and the present in architecture.  
German-Texan farm life walked right into our midst as the folks from the Sauer-Beckmann farm at the LBJ Park shared their work with us. How many of you have been to Burnett to visit Mr Seidensticker in his dry goods store? We will never forget his humorous look backward. Chris Gelin told us much more than how to set-up ethnic booths...she made ethnic preservation come to life.  
To go through memory lane with Gilbert Jordan is a rare treat unto itself!  
We were entertained by the Bejar Opera group, Ronny Sachs and his friends, and Gail Cope, who made us all dance.  
Thanks to Pastor Wilson Hill for his lovely German-Texan ecumenical service. Genealogy came alive and seemed so easy as depicted by Charles von Rosenberg, Theresa Gold and Robert Robinson-Zwahr. We all enjoyed the panoramas of E. O. Goldbeck, the lovely photo collection of Marilyn Collins, Arthur Nagel's post cards, August Faltin's silver wares, Barbara Dielmann's calligraphy, Otto Tetzlaff's kits for reading and writing the old German script, and the many book displays.  
A special "Thanks" to Hans Hoppe a loyal member of the GTHS who just happens to be Cultural Attache for the West German Consulate and managed to bring us all sorts of free materials. A super "Thanks" to Anna Thompson for making all the arrangements in Austin and introducing us to "German Austin".

ATTENTION...editorial board, \* \* \*  
board of directors and all interested members in San Antonio...

Let's get together to plan our convention in September and let's also talk about the GTHS and where we are going!:

We will meet on M A Y 17 at 11:00 a.m. at Schiloh's Restaurant on West Commerce Street, just past Joske's. We will eat there and then go over to the Institute of Texan Cultures for our meeting, from 1 - 3 p.m. If you cannot make it to lunch, at least come for the meeting. But we like any excuse to eat at Schiloh's.

Bring your ideas with you. Ask other members and friends what we can do to publicize ourselves. What sort of articles do we need in our Newsletter? How can we organize local groups? What kind of program do we want for our convention?

PUT MAY 17 on your calendar and meet us at Schiloh's.

*Sprichwörter. From Anna Eberle*

*Der Harcher an der Wand hört seine ige Schand.*

*Wer andern eine Grube gräbt fällt selbst hinein.*

*Dummheit und Stolz wachsen auf einem Holz.*

*Was du nicht willst, Las man dir tut, Das füg' auch keinem andern zu.*

*Tue recht und scheue niemand.*

*Unrecht Gut gedeihet nicht.*

*Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben.*

Participants in the First Annual Convention of the German-Texan Heritage Society  
September 1-2, 1979, Austin, Texas

ANDERSON	BURTON	NEW BRAUNFELS
Mignon R. Slaton	Mr. & Mrs. Edward Wegner	W. Frank & Helgard Suhr
AUSTIN	COMFORT	RICHARDSON
Dorothy Bauer	August Faltin	Gail W. Cope
Kathleen Bouska	DALLAS	ROUND ROCK
Mary C. Forister	Eberhard E. Herrmann	Mr. & Mrs. Richard J. Burges
Iram Goeth Guenther	Gilbert J. Jordan	ROUND TOP
Ernest A. Guenther	John H. Kothmann	Ronny G. Sacks
Vernell Hengst	Chas. W. von Rosenberg	SAN ANGELO
Hubert Heinen	FREDERICKSBURG	Thomas B. Carter
Manfred and Bertha Holck	Mrs. Emil Eberle	Mr. & Mrs. Otto Tetzlaff
Ruby Knutson	GALVESTON	Dorothy Ann Thiele
Gerlinde Leiding	Frances Knappe	SAN ANTONIO
Julia Mellenbruch	Michael E. Wilson	Susan Clayton
C. F. Niebuhr	GEORGETOWN	Mary M. El-Beheri
Julia Penn	Katherine Wall Coulbourn	Helena K. Evans
Henry Perry	Helen R. Hinkel	Theresa Gold
Walter Richter	GIDDINGS	Mrs. Troy M. Guthrie
Melba Schumann	Miriam York	Helen L. Hehmsoth
Laura J. Spillers	HOUSTON	Gerhardt and Dorothy Heye
Anna Marie Stengel	Cynthia Croucher	Ethel Kern Hughes
Anna Thompson	Ted Gish	Mr. & Mrs. E. S. Kinkler
Mr. & Mrs. Chas. G. Trenckmann	Hans & Josepha Hoppe	James P. McGuire
Mrs. Jo Tuttle	Lisa M. Kahn	John & Pat Langston
BASTROP	Mr. & Mrs. J. E. Lindemann	Nanette Reichert
Jacqueline Hastay	INDUSTRY	SAN MARCOS
BEAUMONT	Ella Kautz	Dona Reeves
Greg Newton	Adela Lindemann	Lynne Roberts
BLANCO	LUBBOCK	SEGUIN
Mrs. Sam Brown	Mrs. Carl Gelin	Kathleen Boeder
BOERNE	Mardema Ogletree	Marilyn and Roy Collins
Mrs. Edgar Bergmann	Robert R. Robinson-Zwahr	Mrs. Ralph L. Doran
Alice K. Gerfers	Elsie M. Wilbanks	SLATON
Arthur W. Nagel	LULING	Geneva E. Kahlich
Mrs. Edwin P. Schmid	Mr. & Mrs. Jack Carter	*****
Temple Hild Turner		* If you want to get in touch with *
BRENHAM		* one another, I'll be glad to pro-*
Elizabeth Lehmann		* vide desired addresses. A. Th. *
BURNET		*****
Edgar Seidensticker		

# Welcome to San Antonio - 5 -

## History of the Menger

Second G.T.H.S. Convention  
 Sept. 6 - 7, 1980  
 Menger Hotel San Antonio

Please help us fill in the blanks in the tentative schedule: What do you want to hear, to see, to experience?

Sat., Sept. 6

Registration.....9-12(lobby)

German San Antonio Tour

guided by: Ann Maria Watson and Mary

El-Beheri...via bus...9:30-12

Lunch.....12-1pm

12:30....Welcome and intros

Exhibits...11-12; 1-1:30; 5-6

1:30 - 3:00.....Session

3:00 - 3:30.....Kaffee Pause

3:30 - 5:00.....Session

Free evening to see friends, have a nice supper, and walk around downtown S.A.

Sun., Sept. 7

8:30 - 10:00.....Buffet Breakfast

9:00 - 9:30.....German prayer service

9:30 - 10:00.....Sharing session

10:00 - 10:30.....Break to see exhibits

10:30 - 12:00.....Session

The only prices we have now are for the hotel rooms. See the attached note. Special hotel cards, registration fees, cost of meals and for bus tour will be in the July newsletter. We have 50 rooms reserved at the Menger Hotel for our members on Sept. 6.

### THE MENGER HOTEL and MOTOR INN RESERVATION REQUEST

#### HOTEL - Check Accommodation Desired

Double Bed (one person)

Double Bed (two persons)

Twin Beds

Parlor and Bedroom

#### Circle Rate Preferred

29.00

39.00

39.00

58.00 & 78.00

#### MOTOR INN (Connecting the Hotel)

Single

37.00-39.00

Twins with 2 Double Beds (2 persons)(overlooking the Alamo)

45.00

Twins with 2 Double Beds (2 persons)(overlooking swimming pool)

49.00

Each additional person \$3.00 Extra

Parlor and Bedroom TOLL FREE TELEPHONE 1-800-843-9999

98.00-135.00-147.00

Rollaway \$8.00

(7% State & City Tax)

JULY ISSUE.....deadline June 15

We need articles. dates for reunions, poems in German, genealogical inquiries, lists of new books out, information about articles(when),etc. If you have read articles in your local newspaper which would be of interest to our readers, please share them with us. If you know of someone doing exciting research, please put us in touch with them.

It was in 1859 that a German brewer named William Menger opened what he claimed was the finest hotel west of the Mississippi River. Mr. Menger couldn't have been too far wrong, for from that day even into the present, The Menger has been a favorite of dignitaries, travelers, and tourists alike.

Presidents William Howard Taft and William B. McKinley, Generals Grant and Lee, writers O. Henry, Oscar Wilde, and Sidney Lanier, and actress Sarah Bernhardt are just a few of the celebrated figures from the past who chose to stay at the Menger.

The atmosphere of luxury, congeniality, and hospitality that began so long ago has become the Menger tradition. And the elegance of that past is still here for you to enjoy amid the best in today's modern comfort.

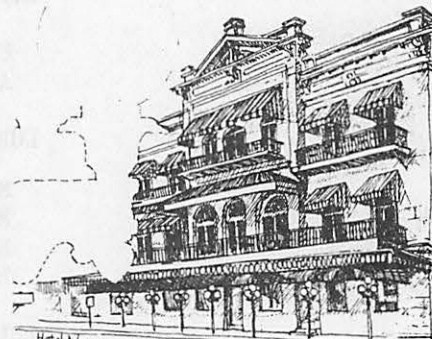
A step into the old lobby of the Menger is without a doubt a step into that grand past. The authentic antique furnishings, the magnificent three-story room with its pillars and balconies, the knowledge of the greats who have crossed this floor and climbed these stairs - the atmosphere almost seems to make those times come to life again.

Through the main lobby and down the hall is the famous Menger Bar, just as it was when Theodore Roosevelt recruited his renowned Rough Riders there.

Upstairs, the King Suite still contains its original furnishings, kept decades ago by the owner and founder of the well known King Ranch in South Texas.

And now its your turn to find your place in the Menger's history - in a historic room in the original building, or in a spacious modern room in the newest Motor Inn section, beside the lovely pool, among the tropical plantings of the quiet garden patio, or while enjoying fine dining and entertainment. You haven't just checked into a hotel - you've added your name to a long line of discriminating patrons who have chosen not just a superb hotel but The Menger and so much of what its name and history have come to mean.

The Menger - where the present merges with the past, and the prospect of the future is bright.



Hotel Menger - Inside, the lobby has a stained glass ceiling and the bar is a copy in solid cherry of the House of Louis XIV in England's Portland.  
 Street lamp in front of the Menger



OUR 1979 PATRONS

These kind members, through their generosity, assisted us in our neophyte year. We owe them more than gratitude!

Charles D. Becker, Helotes  
 Leroy H. Becker, Santa Ana, CA  
 John Vernon Bunjes, Brackettville  
 Mr. and Mrs. Richard J. Burges III,  
 Round Rock  
 Dell J. L. Bush, Houston  
 Mrs. Charles L. Bybee, Houston  
 Gail W. Cope, Richardson  
 Erwina Bode Cornelison, Oklahoma  
 City, OK  
 James M. Damon, Austin  
 Alice Dittmar, New Braunfels  
 Mrs. Ralph L. Doran, Seguin  
 Nelson D. Durst, College Station  
 Mary M. El-Beheri, San Antonio  
 Dr. and Mrs. H. Tristram Engelhardt, Jr.  
 Chevy Chase, MD  
 German-American Club of Fort Worth  
 Gillespie County Historical Society  
 Fredericksburg  
 Dr. and Mrs. Marvin H. Gohlke,  
 Yorktown  
 Minetta and A. V. Goynes, Arlington  
 Mrs. Monroe Hagn, Austin  
 Mrs. Lyne Klingelhoef Harper, Fredericksburg  
 Louis A. Hartung, San Antonio  
 Erwin Heinen, Houston  
 John C. Hofmann, San Antonio  
 Houston Saengerbund  
 Mrs. Ethel Kern Hughes, San Antonio  
 Lisa Kahn, Houston  
 Mrs. L. C. Kemp, Jr., Houston  
 Mr. and Mrs. David L. Kircher, Robstown  
 Rev. Mr. Kenn Knopp, Fredericksburg  
 Ingrid E. Kokinda, San Antonio  
 Dr. John H. Langston, San Antonio  
 Elizabeth Lehmann, Brenham  
 Mamie Flach Lindemann, Comfort  
 Percy and Viola Lindner, Comfort  
 MacArthur German Club, San Antonio  
 Raymond and Sandra Matthijetz, Houston  
 Dr. Wolfgang F. Michael, Austin  
 Mr. and Mrs. William B. Mohr and Ann,  
 Fredericksburg  
 Mr. and Mrs. Carlton H. Mueller, Yorktown  
 Mrs. William W. Ochse, San Antonio  
 Carolyn Lindemann Overstreet, Hondo

1979 Patrons, continued

Mrs. Trudy Habecker Peckerman, Tuskegee, AL  
 Dona Reeves, Buda  
 Walter Hoppe Richter, Austin  
 Elsie Zwahr Robinson, Lubbock  
 Robert R. Robinson-Zwahr, Lubbock  
 Charles W. von Rosenberg, Dallas  
 Ronny Sachs, Round Top  
 Ken L. and Vicki S. Sage, Suffolk, VA  
 Curt E. Schmidt, New Braunfels  
 Verne Schmidt, New Braunfels  
 A. J. Schroeter, Hereford  
 Mrs. J. E. Sorrells, Ira  
 Wolfgang Tatsch, Sacramento, CA  
 Mrs. Edgar Traugott, San Antonio  
 Charles G. Trenckmann, Austin  
 Ruby Flach Upshaw, Canyon Lake  
 Alice Ewing Vail, Tulsa, OK  
 Dr. Karl Weigand, Flensburg, Germany  
 Barbara Willis, Ft. Worth  
 Erwin L. Wind, Pearland  
 Robert E. Wolters, Schulenburg  
 Mrs. Miriam York, Giddings  
 Bernard John Buecker, Rietberg, Germany

OUR 1979 CONTRIBUTING MEMBERS

Valeska Suche Anderson, San Antonio  
 Baerbel Becker-Cantarino, Austin  
 Mr. and Mrs. Herbert J. Bilhartz, Medina  
 Rev. Milton and Mrs. Johnita Bohmfalk,  
 Yorktown  
 Mrs. Curtis Bremer, New Braunfels  
 Alice Baur Brown, Blanco  
 Doris Kirschke Brown, Lake Mary, FL  
 Ronald W. Brune, New Ulm  
 Mona Kay Hoipkemeier Campbell, Dallas  
 Maurice W. Conner, Omaha, NE  
 Barbara Ann Dielmann, San Antonio  
 Mrs. N. E. Dudley, League City  
 Mrs. Anna Eberle, Fredericksburg  
 Armin Elmendorf, Portola Valley, CA  
 Dr. and Mrs. H. T. Engelhardt, New  
 Braunfels  
 Mr. and Mrs. John H. Engelhardt, San  
 Antonio  
 August Faltin, Comfort  
 Betty Farquhar, Marion  
 Middle School Library, Fredericksburg  
 Der Fröhliche Gesangverein, Round Top  
 Rudolph A. Fuchs, Denton  
 Glenn Gilbert, Carbondale, IL  
 Rev. and Mrs. H. Lee Griffin, Brownsville  
 Dan J. Hartmann, Lakewood, CO  
 Jacqueline Hastay, Bastrop  
 Lucille Bolf Hegar, San Antonio

1979 Contributing Members, cont.

Hubert and Ursula Heinen, Austin  
 Clinton Henson, San Angelo  
 Eberhard E. Herrmann, Dallas  
 Gerhardt and Dorothy Heye, San Antonio  
 Richard C. Hirsch, Kerrville  
 Mrs. Paul T. Irwin, San Antonio  
 Zada W. Jahnsen, Wetmore  
 Dr. Rudolf M. Klein, Wichita Falls  
 Jeanette Knopp Koger, Huntsville  
 Mr. and Mrs. Edwin Kokel, Kress  
 Chris Kormmayer, Missouri City  
 Paul and Elsbeth Krauter, Lufkin  
 Gladys Froboese Kuhn, New Braunfels  
 Edward T. Kuntz, San Antonio  
 Agnes Wilde Lehmann, New Braunfels  
 Mrs. Elizabeth B. Loch, San Antonio  
 William H. Luedecke, Austin  
 Christiana S. Lunday, Friona  
 David M. MacDonald, P.E., New Braunfels  
 Doris Pfluger McDougall, San Antonio  
 Helmuth Mayer, Port Arthur  
 Connie Moss, Hondo  
 Arthur W. Nagel, Boerne  
 Nancy Carol Roberts Memorial Library,  
 Brenham  
 Carlos Nauschutz, Corpus Christi  
 Herbert Emil Oehler, CPA, Kerrville  
 Our Lady of the Lake University, San  
 Antonio  
 George M. Pankratz, San Antonio  
 Mrs. Merva T. Pankratz, San Antonio  
 Katharine G. Powell, Houston  
 Mr. and Mrs. William F. Reichert, Jr.  
 San Antonio  
 Ronald E. Rundberg, Austin  
 Cheryl Barth Sadovsky, San Antonio  
 Rev. B. C. Schmidt, Austin  
 Layne J. Schmidt, Victoria  
 Mignon R. Slaton, Anderson  
 Mrs. A. L. Smith, Dilley  
 Southwest Collection, Texas Tech U.,  
 Lubbock  
 SWTSU German Club, San Marcos  
 Kathy Steglich, Lubbock  
 W. Frank and Helgard Suhr, New Braunfels  
 Mrs. R. W. Sundstrom, Sioux Falls, SD  
 Mr. and Mrs. E. W. Tampke, Austin  
 James H. Tatsch, Sudbury, MA  
 Egon Richard and Mary Marty Tausch, San  
 Antonio  
 Texas Memorial Museum, UT at Austin  
 Dorothy A. Thiele, San Angelo  
 Anna Thompson, Austin  
 Jerald Uecker, Germantown, MD

1979 Contributing Members, cont.

Floreda Duke Varick, Tallahassee, FL  
 Gertrude Lienhard Vogt, San Juan  
 E. B. Wendel, Corpus Christi  
 Dr. John E. Wiedeman, Dallas  
 Marshal R. Wilke, Dallas  
 Mr. and Mrs. I. A. Willman, McAllen  
 Joseph Wilson, Houston  
 Winedale Historical Center, Round Top  
 Hans-Joachim Hoppe, Houston

Continued support is important for an expanded publishing program and nominal fees for our student members. As of February 20, 1980, we are happy to report these

1980 PATRONS

Hans W. Baade, Austin  
 Charles D. Becker, Helotes  
 Edna Brown, Houston  
 John Vernon Bunjes, Brackettville  
 Mr. and Mrs. Richard J. Burges III,  
 Round Rock  
 Mrs. Charles L. Bybee, Houston  
 Mrs. C. D. Dallmeyer, Brenham  
 Edward R. Dedeke, New Braunfels  
 Mrs. Ralph L. Doran, Seguin  
 Nelson D. Durst, College Station  
 Mary M. El-Beheri, San Antonio  
 Dr. and Mrs. H. Tristram Engelhardt, Jr.,  
 Chevy Chase, MD  
 German-American Club of Ft. Worth  
 German Heritage Tours  
 Gillespie County Historical Society,  
 Fredericksburg  
 Dr. Marvin H. and Dorothy Gohlke, Yorktown  
 Minetta and A. V. Goyne, Arlington  
 Louis A. Hartung, San Antonio  
 Erwin Heinen, Houston  
 Lisa Kahn, Houston  
 Rev. Mr. Kenn Knopp, Fredericksburg  
 Elizabeth Lehmann, Brenham  
 Percy and Viola Lindner, Comfort  
 William H. Luedecke, Austin  
 MacArthur German Club, San Antonio  
 Carolyn Lindemann Overstreet, Hondo  
 Dona Reeves, Buda  
 Walter Hoppe Richter, Austin  
 Elsie Zwahr Robinson, Lubbock  
 Robert R. Robinson-Zwahr, Lubbock  
 Charles W. von Rosenberg, Dallas  
 Ronny Sachs, Round Top  
 Ken L. and Vicki S. Sage, Suffolk, VA  
 Curt E. Schmidt, New Braunfels

1980 Patrons, continued

Charles G. Trenckmann, Austin  
 Ruby Flach Upshaw, Canyon Lake  
 Dr. Karl Weigand, Flensburg, Germany  
 Robert E. Wolters, Schulenburg  
 Mrs. Miriam York, Giddings

1980 Contributing Members (as of February 20, 1980)

Leroy Becker, Santa Ana, CA  
 Mrs. J. R. Collins, Sr., Seguin  
 Mr. and Mrs. Marvin H. Durst, San Antonio  
 Dr. and Mrs. H. T. Engelhardt, New Braunfels  
 Mr. and Mrs. John H. Engelhardt, San Antonio  
 Betty Farquhar, Marion  
 M. C. Forister, Austin  
 Der Fröhliche Gesangverein, Round Top  
 Mrs. Betty Goodwin, Houston  
 Rev. and Mrs. H. Lee Griffin, Brownsville  
 Ernest A. and Irma Goeth Guenther, Austin  
 Mrs. Monroe Hagn, Austin  
 Lucille Bolf Hegar, San Antonio  
 Hubert and Ursula Heinen, Austin  
 Allen E. Heintze, Corpus Christi  
 Eberhard E. Herrmann, Dallas  
 Gerhardt and Dorothy Heye, San Antonio  
 John G. Hofmann, San Antonio  
 Hans-Joachim Hoppe, Houston  
 Gilbert J. Jordan, Dallas  
 Mr. and Mrs. David L. Kircher, Robstown  
 Dr. Rudolf M. Klein, Wichita Falls  
 Jeanette Knopp Koger, Huntsville  
 Gladys Froboese Kuhn, New Braunfels  
 Glen and Lera Lich, New Orleans  
 David M. MacDonald, PE, New Braunfels  
 Helmuth Mayer, Port Arthur  
 Connie Moss, Hondo  
 Nancy Carol Roberts Memorial Library, Brenham  
 Carlos Nauschutz, Corpus Christi  
 Herbert Emil Oehler, CPA, Kerrville  
 George M. Pankratz, San Antonio  
 Mrs. Merva T. Pankratz, San Antonio  
 Katharine G. Powell, Houston  
 Mr. and Mrs. William F. Reichert, Jr., San Antonio  
 Rosenberg Library Association, Galveston  
 A. J. Schroeter, Hereford  
 Southwest Collection, Texas Tech U., Lubbock

1980 Contributing Members, cont.

W. Frank and Helgard Suhr, New Braunfels  
 James H. Tatsch, Sudbury, MA  
 Wolfgang Tatsch, Sacramento, CA  
 Texas Memorial Museum, UT at Austin  
 Anna Thompson, Austin  
 Leola K. Tiedt, La Grange  
 Jerald Uecker, Germantown, MD  
 Gertrude Lienhard Vogt, San Juan  
 Samuel R. Wiegand, Dallas  
 Mrs. Elsie M. Wilbanks, Lubbock  
 Marshal R. Wilke, Dallas  
 Joseph Wilson, Houston

**G r ü ß e**

von den *Haegelin* — den  
 Eigentümern der

**SABINAS BREWING CO.**

San Antonio, Texas

**Sabinas Nu-Bru  
 und  
 Travis Pale**

**Profit!**

Aus: Neu-Braunfelser Zeitung, Centennial-  
 Nummer, 1936.

**GRAVESTONE INSCRIPTION**

Lutheran Cemetary at Quihi  
 Medina County

„Ermordet bei Bekannter Hand  
 J.M. M.C. C.W.

Bin ich todt? O nein, ihr Lieben.  
 Oben strömt das Leben frei. Aller  
 Todt ist drunter blieben. Alles  
 Sterben ist vorbei! Wollt ihr wissen  
 wie es geht? Kommet höher, kommt  
 und seht.

August Mumme  
 geb. 9. Sept. 1851  
 gest. 19. März 1879

...from Connie Moss

# FIESTA SAN ANTONIO APRIL 18-27, 1980

King William would have been proud of both the KING WILLIAM FAIR and King William Historic District.

- 9 -  
**For Further Information  
(512) 227-5191**

**HERMANN'S HAPPINESS.** Hermann Sons presents a new delight of fun and food laced with lots of amber liquid at their lodge on Wednesday, Thursday, and Friday of Fiesta.

MISS CAROL HOFF, a descendant of a German family who emigrated to Texas when that state was still under Mexican rule, and a well-known author of children's books, died on July 2, 1979 at her home in Seguin. Miss Hoff was born on Feb. 24, 1900 in Tucson, Arizona, a daughter of Charles Frederick (a real estate dealer) and Helen Eckhardt Hoff.

Miss Hoff moved with her family to the Texas seacoast town of Rockport when she was eight years of age and started the fourth grade in the public school there. In 1912 Mr. Hoff was given the postmaster's position in Yorktown, Texas, and moved his family to his childhood home. "Here, surrounded by relatives Miss Hoff found the home of her heart for she has remained a contributing citizen since that time, and in her words became a Texan." Miss Hoff listened to the family tales of her grandmother, Rosalie von Roeder Kleberg and great-aunt, Miss Lula Kleberg, who came to Texas as pioneers in 1834, and wove many of these family tales into her books, especially in Johnny Texas and Head To The West.

Miss Hoff was winner of the first Charles W. Follett award given in 1950, for the juvenile volume, Johnny Texas, a "worthy contribution to children's literature". Later she was given the Texas Institute of Letters Juvenile Award for the same book. Johnny Texas has been widely accepted by children over the United States. It has been reprinted numerous times and was also published in Germany. Much of the story of Johnny Texas is taken from family tales told to Miss Hoff by her relatives who pioneered Texas. Her awards also include the Boys' Clubs of America Junior Book Award for Wilderness Pioneer, 1956.

Miss Hoff's great-grandfather was Robert Justus Kleberg and her grand-mother was Rosalie von Roeder Kleberg. Their daughter, Caroline Louise, married Robert Eckhardt. Miss Hoff's father's parents came to Texas in 1850.

Miss Hoff was a graduate of the University of Texas and the Texas Women's University. She was a high school teacher and librarian in Yorktown for 42 years. She was active in professional and civic groups. Miss Hoff was buried in her adopted home, Yorktown.

Her books include:

Johnny Texas on the San Antonio Road, 1953  
Wilderness Pioneer, Life of Stephen F. Austin, 1955 (a biography for children);  
Head to the West, 1957; The Four Friends, 1958; Chris, 1960. Her adult books include: They served America, 1966, and Holidays and History, 1967

.....written by Layne J. Schmidt, 801 Gardenia, Victoria, Tx., a friend of Miss Hoff.

---

### Courses offered in German-American STUDIES

Dona Reeves pioneered the first college course in Texas in German-Texan studies at Southwest Texas State University. Now four other universities offer similar courses: University of Texas, University of Houston, Sam Houston State, and the University of Texas at San Antonio. Are there others we do not know about? Have you called your local college to ask them to offer such a course? PLEASE Do!

---

### GENEALOGICAL INFORMATION AND INQUIRIES

Theresa Gold is handling this massive task for us. She has a filing system and she can put you in touch with nearly anyone who knows anything about any person or topic. Write or call Theresa if you have a hot item...see back cover.

---

### TYPISTS NEEDED.....H E L P.....

Must be in San Antonio area  
Who can help us type the NEWSLETTER?  
Please call the editor or the genealogical editor, if you would like to render this service for our cause. Thanks.

---

### Fussballfieber

*Schild in einem Betriebsbüro:  
"Alle Krankheits- und Todesfälle  
müssen bis spätestens eine Woche  
vor Beginn der Fussball-Weltmei-  
sterschaft gemeldet werden."*

## FROM OUR MEMBERS . . .

### THE GERMAN BACKGROUND OF TEXAS LUTHERAN COLLEGE

.... A.G. Wiederanders

Present-day Texas Lutheran College has more than a German background. It owes much of its strength and growth to mergers with the (Swedish) Trinity College at Round Rock, Texas in 1929 and with the (Norwegian) Clifton College at Clifton, Texas in 1954, both of which were Lutheran junior colleges. The oldest and largest portion of Texas Lutheran College, however, is of German origin. TLC, in its original stage, was founded by German Lutherans at Brenham, Texas in 1891.

TLC's mother-church, Die Erste Deutsche Evangelisch-Lutherische Synode in Texas (referred to, hereinafter, as the Texas Synod or, simply, as the Synod) came into being in Houston in 1851. Seven German missionaries were the founders of the Synod. All but one of these men had come to Texas from the St. Chrischona Missionsanstalt at Basel, Switzerland. Over the years, this Mission Institute furnished nearly 100 German-speaking missionaries for Lutheranism in the Lone Star state.

Soon after its founding the Texas Synod gave thought to the establishment of a school for the training of young German Texans for the local ministry. The matter was under advisement by the Synod several times thereafter. In 1872 these hopes were realized temporarily when the Synod obtained usable school properties at Rutersville, Texas. This first actual venture in the field of "higher education" by the Texas Synod was given the name of German-American College. Unfortunately, untoward circumstances compelled the Synod to give up all teaching at this academy in 1878 and to sell the institution's properties in 1881.

Much specific information about the early history of the First German Evangelical Lutheran Synod of Texas and of the Synod's first attempts at a college in Texas is available in J. Mgebhoff's Geschichte der Ersten Deutschen Evangelisch-Lutherischen Synode in Texas (1902). This source is on hand in the TLC library and is also available in the private libraries of <sup>many</sup> older German Lutheran pastors in the state.

Present-day Texas Lutheran College constitutes the fifth stage of the new academy which the Texas Synod founded in 1891 at Brenham under the name of Evangelical Lutheran College. A second stage of this German-background institution began in 1906 when the Synod's Brenham academy was reduced to a school for the training of Lutheran ministerial candidates. As such, it was called Evangelical Lutheran Proseminary.

Why this reduction in the school's academic functions? This essay will limit itself to the German background of the institution as a major cause of the Brenham academy's increasing difficulties by 1906. German immigrants came out of a state-church environment in which their church and its services were paid for out of state-collected taxes. Such compulsory stewardship for religious purposes was generally resented in Germany and did not exist in the free land of Texas. As a result, a religious institution, such as Evangelical Lutheran College, had to go begging for voluntary financial support--very slow in forthcoming under the circumstances.

Voluntary assistance on behalf of the College became particularly meager as a result of the Galveston Storm of 1900 and the resulting spread of the bollweevil through large portions of Texas where farmers had relied on cotton as their most productive

cash crop. An elderly resident of Brenham, who had seen, firsthand, the relationship of the spread of the bollweevil and the mounting financial difficulties of the College around 1905 and 1906, made this amusing observation, "Our German Lutheran cotton farmers became so stingy that they crawled underneath their fence gates to save the hinges!"

Financial support on behalf of Synod's school did not change much until the effects of the Galveston Storm had subsided somewhat and until a stronger sense of voluntary stewardship<sup>had</sup> become more of a rule among the school's constituents. A change in this regard became fairly pronounced by 1911 and 1912. To illustrate: Evangelical Lutheran College was launched by German Lutherans in 1891 with the cash sum of \$2,000. By 1905 the school had incurred an indebtedness of over \$7,000. During 1911 and 1912 the institution's supporters raised over \$38,000 for the school's third stage -- a new academy at Seguin.

Synod's educational institution entered its third stage as a result of a generous offer of free land, free utilities, and considerable cash from the Businessmen's Club of Seguin, Texas. The Brenham proseminary was moved to Seguin in 1912 and re-established as an academy in its new location under the name of Lutheran College of Seguin, Texas. The German nature of the school continued to predominate. During its academy phase at Seguin, the institution's chief obstacle to obtaining accreditation as a state-approved high school lay in its continuing German-language orientation. This hindrance was not removed to a sufficient degree until the middle of the 1920's. Soon

after that the Seguin academy blossomed into a fully-accredited junior college in 1928 and/into a liberal arts senior college of the highest academic standing in 1948. Texas Lutheran College had become the school's official name in 1932.

Texas Lutheran College's German background is reflected in the names of all of its presidents throughout/ Langner, Hartmann, Romberg, Gerfen, Zimmermann, and Weeber. All but one of the institution's subsequent presidents were also of German stock: Kraushaar, Sägebiel, Rieke, Cole, Menn, and Oestreich. However, the Americanization of TLC became rather evident by the thirties. English had become the sole language of its catalogs. The minutes of its mother-Synod, also of its board of regents, were finally recorded in English. Professors with such names as Gibson, Vivian, Evans, Corder, Watson, Grant, and Parr began to grace the school's faculty roster. In 1979/<sup>over</sup>sixty percent of TLC's faculty members have other than German surnames. A similar ratio holds true regarding TLC's present student body.

It remains a fact, however, that the most basic of all of the College's original, primary historical source materials, at least until well past World War I and with regard to the oldest part of the school, are available only in German. Das Protokollbuch (Minutes) der Ersten Deutschen Evangelisch-Lutherischen Synode von Texas (1851-1930) and Das Protokollbuch (Minutes) of the College's board (begun in 1891) are, obviously, in the mother-tongue of the College's founding Synod. Both of these sources, in complete form, are housed in the archives of The American Lutheran Church at Wartburg Seminary, Dubuque, Iowa. Portions of these records have been microfilmed and can be read out of the archives of Texas Lutheran College -- in German.



-14-

Extensive use of these original sources, also of semi-primary and secondary sources concerning TLC's German background, was made by the undersigned in his 1978 Coming of Age: A History of Texas Lutheran College. A considerable bibliography is part of this publication. Additional information--also this book--is available at the address of the undersigned.

--A. G. Wiederaenders  
850 Baker  
Seguin, Texas 78155

The Alliance at the Institute of  
Texan Cultures - by Ingrid E. Kokinda

Not many people are aware of a wonderful program that was developed at the Institute of Texan Culture (ITC) several years ago; Reference is made to the "docent" program. In January and September of each year, the staff of the Educational Services Department at the ITC trains volunteers as docents who will then assist the Institute staff in the performance of specific duties.

Everybody, of course, has heard about or maybe even visited the beautiful Institute of Texan Cultures in downtown San Antonio. It was created by the Legislature in 1967 and its first assignment was to serve as the Texas Pavilion for HemisFair 1968. Since 1969, the Institute is part of the University of Texas System and in 1973 its management and operation was assigned to the University of Texas at San Antonio.

The orientation of the Institute is ethnic - this is, it attempts to present the history of Texas through the 26 separate cultural and racial groups who settled and developed the state. And since it is an educational institution rather than a museum, it was very practical to start the Alliance; for the purpose of the docent program is to better serve the many groups of school children and visitors who come to the ITC each year. Tourists can request a guided tour and if they happen to come from a foreign country and lucky the day of their visit, they might get a docent to guide them in their own language, because several of the Alliance members are bi-lingual. Non-tour docents are assigned to other areas within the Institute, i.e., to the store, the information desk, the library, etc.

Any person, regardless of age, race, sex or national origin, can become a member of the ITC Alliance. All Alliance members serving as tour docents are required to complete the Institute's Alliance Training Program. Non-tour docents are required to complete the first part of the course and will get on-the-job training as necessary to orient them. The full training program lasts for one month with classes held on Monday, Wednesday and Friday from 9:30 to 12:30. One not only learns a great deal about this beautiful State during these classes, but also meets a group of very nice and special people. Then, every month, there is an excursion to some historical point of interest around San Antonio or a little farther away, however, mostly one-day trips.

The Institute of Texan Cultures is open from Tuesday to Sunday from 9 to 5, closed on Mondays and is located at 801 Bowie Street, San Antonio, Texas 78205. A detailed three-month program of what is happening at the Institute can be requested by writing to the aforementioned address.

FROM  
The German  
Tribune ....

## Thunderbirds in Hamburg

**H**amburg Folklore Museum, with 250,000 exhibits the largest collection of folklore in the country, recently celebrated its 100th anniversary.

It is marking this centenary with a large exhibition on Indian Art of the North West American Coast entitled Thunderbird and Killer Whales.

The Folklore Museum came into existence as an independent institution on 29 April 1879 by Senate decree. Many of the original exhibits came from the Johanneum — the Hanseatic grammar school to whose collections many other museums in the city owe their existence.

During the nineteenth century, merchants, captains, colonial officials and farmers brought back the art of the primitive nations with them to Hamburg.

C. W. Lüders, first director of the Folklore Museum, was a member of the merchant class. He earned his money in trade with America. The first important collection, started in 1850, is of exhibits from America, from Amazonia.

At the time there was no such thing as scientific training in folklore. Georg Thilenius, who ran the museum, built at Rothenbaum between 1908 and 1922, until 1935, was a doctor and anthropologist by training. He made the museum world famous.

He was the inspiration behind the major South Sea exhibition from 1908 to 1910, which came back with a huge collection after opening up folkloric research into large parts of Melanesia and Micronesia.

The museum has rearranged and modernised most of its rooms in recent years. At the moment, the South Seas and Indonesia sections are being rearranged.

The purpose of this is to concentrate on fewer, essential exhibits, to elucidate the various cultures and to get across more information.

Rolf Salchow

(Nordwest Zeitung, 12 May 1979)

I am researching German-Texan recipes which I want to use in a German Cookbook. Please answer these questions that will be included in my research project:

1. Name of person who created or gave the recipe and how they are related.
2. How many generations the recipe has been in the family?
3. Name of city in Germany they came from and when they came to America.
4. Was it handed down by word of mouth or in a cookbook?
5. What kind of occupation did the creator of the recipe have; doctor, farmer...?
6. When is the recipe mostly used, Christmas, special occasion...?

I would greatly appreciate any information on recipes. Please write to:

Janet Easton  
8702 Village Dr. #1106  
San Antonio, Texas 78217

### ODE TO FAMILY GENEALOGISTS

*by Charles von Rosenberg*

Hail to thee, hardy spirits so intense  
Who bring us into prominence!  
You make it rather pleasant  
For those of us still present  
To know our relations by the score  
And what they did before:  
Those forebears who wrote on history's pages,  
Those who lived long or died at early ages.  
You tell of both kith and kin--  
If they played piano, cornet or mandolin.

Was that old uncle a butcher or a baker,  
Farmer, merchant or cabinetmaker?  
Who stayed home, who traveled far?  
Didn't one own a Maxwell car?  
Did those staid great-aunts of ours  
Raise families or only flowers?  
The books you have to sell us  
Much of such will tell us;  
And should we be so behooved,  
We'll find cousins twice and thrice removed.

*Mein erstes Gebet*

Mrs. Wasył Sokolyk  
1211 Donna Kay  
Kerrville, Texas 78028

*Ich bin klein,  
Mein Herz ist rein,  
Soll niemand drin wohnen  
Als Jesus allein.*

Every fifth Sunday of months the Reverend R.J. Weber, retired Lutheran pastor of Brenham has German services, 1:00-1:30 p.m., Radio Station KWHI, (A.M. radio), Brenham. Tapes of Pastor Weber's sermons and songs in the German language have been made and contributed to the two local nursing homes where they are used regularly, and are popular especially on high church festival days. Copies of these tapes are also available for circulation in the local public library. (I learned how to reproduce tapes.)

The annual German festival in May, Maifest, began as the Volksfest in 1874. German settlers of Brenham and Washington County organized under the auspices of the Harugari Lodge. The first festival was held that year and continued through 1880 when the Brenham Volunteer Fire Department began sponsoring this may event. In recent years this two-day event is held the second weekend of May. I am inclosing a copy of another early German organization, La Bahia Turnverein, organized by German settlers July 5, 1879, by the surrounding community, between Burton and Round Top. Mr. Neutzler, a local barber, lives in Brenham.

Elizabeth Lehmann  
604 Atlow Drive  
Brenham, Texas 77833

CEMETERY RECORDS OF WASHINGTON COUNTY, TEXAS, 1826-1960, by Judy and Nath Winfield, Jr., of Chappell Hill, Texas, may interest genealogical friends. This is a record of all marked graves (anglo) in the county including most family plots, 1974 and still in print.

*auth time*  
My interest is spent in genealogical research. The ancestral names include: Lehmann, Hoffmann, Imhoff, Stumpf; Rosenberg, Schawe, Mahlmann... At present I am gathering material from U.S. Census, land and marriage records, tax rolls, parish records of Germans in Washington County 1843-1860. Hopefully, I will have sufficient documentation to compile in a short form.

If you are interested in learning to write (and eventually to read) the old German script, I have for sale the following: Brause Übungsheft (lined and with examples) plus 3 nibs (1 Bandzugfeder plus 2 Cito Kugelfedern) for the price of \$2.50 plus 60¢ postage. Hurry, only available as long as supply lasts!

Prof. Otto W. Tetzlaff  
P.O. Box 10901  
Angelo State University  
San Angelo, Texas 76901

The Rosenberg Library, 2310 Sealy, Galveston, TX 77550 has a microfilm copy of the customs house passenger lists for the port of Galveston for the years 1846 through the 2d quarter of 1871. The originals are on deposit in the National Archives.

Passenger lists for the Port of Galveston from October 1, 1895 to the present are available from the Immigration Service Verification Center, Immigration and Naturalization Service, United States Department of Justice, 630 Sansome, San Francisco, CA 94111. As yet have not an answer to an inquiry I sent the latter service.

Louise (Glantz) England  
2412 Stutz Place  
Midland, Texas 79701

I am of German/Russian decent and belong to the American Historical Society of Germans From Russia, 631 D Street, Lincoln, Nebraska 68502. And I urge all German/Russians to join this international organization.

### Über die Liebe

Liebe ist alles, was unser Leben steigert, erweitert, bereichert. Nach allen Höhen und Tiefen. Die Liebe ist so unproblematisch wie ein Fahrzeug. Problematisch sind nur der Lenker, die Fahrgäste und die Strasse.

Franz Kafka

Ob Liebe ein Unglück ist? Jedenfalls ist sie das charmanteste Unglück, das uns zustossen kann.

Curt Goetz

Lasst uns freimütig bekennen, dass wir am Ende unseres Lebens nicht mehr wissen als am Beginn — vor allem über die Liebe und wie es dazu kommt.

Henry Müller

MEMBERS' INTERESTS AND PROJECTS

Minifred Teltschik Aouelle, San Antonio, is a music teacher who is interested in German-Texan music and music organizations.

Prof. Hans W. Baade, UT Austin Law School faculty, is interested in the legal folkways of German immigrants, the Social Democrat exiles, and the diplomatic relations between the Texas Republic and the Hanseatic towns. He has even found a place name in Germany containing a reference to Texas! He offers to do research in the Austin archives, within reason.

Helen T. Biegert, San Antonio, is looking for a namesake (Biegert) who drove an oxcart from Indianola through San Antonio to San Marcos and was granted land for this service. Has anyone run across this man in his reading?

Mrs. May H. Bourgeois, Houston, helped her sister, Ethel Hander Geue, restore the Braschler house in New Braunfels. She is interested in stage coach lines in Texas. With her cousin, Frances B. Cole, she has published They Chose Texas; The Hander Family from Denmark.

Mary Anita Galvert, San Antonio, is looking into the Germans in Texas municipal government.

Susan Gray Curtis and Heidi O'Keefe, New Braunfels, were involved in a summer school German language program there. Susan also offered German in a Samstagsschule there during the fall.

Mrs. Thecla Dallmeyer, Brenham, knows her father was sent to Texas from Germany in 1894 to serve as a Lutheran pastor. She is a retired schoolteacher who now has time to do those wonderful things like flower gardening and crochet. She also corresponds with friends and relatives in the US and Germany. She can also transcribe and translate the old German handwriting.

Lt. Col. Malcolm Dixon, San Antonio, is tracing the descendants of Gilbert Updike who came to New York from Wesel, Germany, in 1635.

Tom and Val Edwards, Canyon Lake, are interested in the early German history of Comal County. Tom completed a photographic essay on early cemeteries.

Dr. H. Tristram Engelhardt, Jr., Chevy Chase, Md., has recently received a sizable grant from the National Endowment for the Humanities to support a humanities seminar. Congratulations!

Bernice Bell Foerster, Houston, is interested in the records of the early German Methodist Conference. She has published a cemetery listing for the Methodist Church of Castell, in Llano County.

Prof. Ted Gish, Houston, is offering a course in German-Texana at the University of Houston this semester. Prof. Yolanda Broyles is offering a similar course at the University of Texas at San Antonio. Both

of these dedicated faculty members have brought us many new members, and we know that their students are working on projects which will benefit us all. Their efforts and success give further evidence of the viability of our study.

Mrs. Troy Guthrie, San Antonio, would like to learn to speak German fluently. She is deeply interested in the King William area of San Antonio.

Dr. Ruth Adlof Haak, Austin, has published a complete listing of all the cemeteries in western Travis County. It includes some Germans in the Bee Cave area. You can find a copy in the State Archives in Austin. Particularly interesting is the grave of Philip Doeppenschmidt, ca. 1861, near a stage stop known as Holman Hollow.

Judy Harrell, Amarillo, is a graduate student assisting Dr. McClain in her Nazareth, Tx, project. She is also interested in an anthropological analysis of the Mennonite migrations to Seminole. Good luck, Judy!

Mrs. Millie Jacob, Meyersville, along with Ruth Egg, has translated and published German church records, The Church on the Coletto, a 352-pp. paperback in its second printing.

Dr. Terry Jordan, Denton, continues to make significant research contributions to German-Texana. He has most recently added to what has been a neglected area of research, the Germans from Russia in Texas. See his essay in Built in Texas. And another essay in German Culture in Texas. Both of these essays deal with folk houses.

Mrs. Robert C. Koehl, Pleasaanton, is the historian of the Beethoven Damenchor of San Antonio.

**MORE MEMBERS' INTERESTS AND PROJECTS**

Ann Lindemann, Houston, is collecting German Texan Christmas celebration traditions. Can anyone add to her folklore collection?

Trudy Meanor, Houston, is collecting old German recipes. She is interested in German kitchens and cooking.

Mrs. Charles Paul Mueller, Jr., San Antonio, is working on the genealogy of her husband; she finds such prominent names as Elmendorf, Wagner, Mueller, Hummel and Rummel. Her many other activities leave little time, but she hopes to draw descendants closer and to reinforce pride in their German heritage.

Greg Newton, Beaumont, is interested in the Germans in nineteenth century Galveston, particularly the Gruetzmacher family of Galveston.

Herbert Oehler, Kerrville, continues to publish local historical events. Most recent in a long list is a history of the Hill Country Cowboy Camp Meeting, Forty Years for God, 60 pp., published in August, 1979.

Associate Justice Paul Pressler, Houston, has collected extensive information on his grandfather, Charles William Pressler, who immigrated to Texas in 1847.

Ronald E. Rundberg, Austin, has published a review of Indianola, The Mother of Western Texas by Brownson Malsch. He has also compiled a 23 pp. booklet on the 1978 Fredericksburg Walkfest.

Mrs. H. L. Steinbach, Brenham, has written an article about her grandparents, the W. F. Schlottmanns.

The new address of the Goethe Institute is 3400 Montrose Blvd., Suite 808, Houston, Tx. 77006. Its new director is Dr. Richard Thoma, whom we wish every success. Also thanks to Volkert Schwerdt of the Goethe Institute, who will be returning to Germany soon.

Dr. Karl Weigand, Jahnstrasse 2, 2390 Flensburg, Germany, continues his offer to help members in whatever way he can in Germany!

E. I. Wiesmann, Keller, has placed a copy of his Flusche Family History and the Memoirs of Emil Flusche in the library of Southwest Texas State University.

Margaret Woodruff, Austin, is a certified professional translator who most recently translated Goethe's writings on science, Margaret teaches German at Austin Community College and was long associated with the

AATG summer German-language camp. By the way, she is also a descendant of the pioneer Starcke family of Seguin. Mrs. Doris Voltin, Rt. 2 Box 188, Rosebud, Tx 76570, has compiled The History of Westphalia, Texas, privately published, 1976. It is available from her; a copy has been placed in the library of Southwest Texas State University.

\*\*\*\*\*

## San Antonio Music Co.

316 W. Commerce St.  
**SAN ANTONIO, TEXAS**

Steinway und andere feine Klaviere  
Die Hammond Elektrische Orgel  
Gitarren und andere feine Musikinstrumente  
und Orchester-Instrumente  
Sheet Musik und Orchester Noten  
Musik-Bedarf — Reparaturen  
Radios und  
Haushalt - Appliances  
Möbel

---

**Texas Horse & Mule Market**

Live Stock Commission Company  
**LEON D. GLASSCOCK**, Manager  
Pferde, Maultiere, Rindvieh und Schweine  
Versteigerungen Mittwoch  
Früher Pfeifferling Bros.

---

~~~~~  
Aus: Neu-Braunfelser Zeitung, Centennial-Nummer, 1936

LEBENDIGES DEUTSCH: Houston's Bethlehem Lutheran Church -- a  
Congregation founded during World War II for the German Language

Joseph Wilson

In the January issue, this column discussed the more easterly of the two focal areas of German immigration into Texas, the region around La Grange and Giddings (the other major area is the San Antonio-Fredericksburg-New Braunfels "Hill Country"). The people of this "Eastern Focus," including the many Wendish Germans, are mostly from the Saxony-Prussia-Silesia region south of Berlin. They speak very good German, although of course with some modifications and Anglicisms. The mother community of the Wendish Germans, Serbin, is today one of the most German places in Texas; in June the Serbin congregation commemorated their 125th anniversary with a day of celebration and services in English, German, and Wendish.

As the Lee-Fayette County Germans grew in numbers they founded many new settlements, both nearby and in more distant regions of the state. Many naturally also came to the bustling young town of Houston. In 1879 they formed the Trinity Lutheran congregation in what is now near the downtown business district. With its own eight-grade school and German services, the church allowed new arrivals from "die Country" to continue their church-centered German life even in "die grosse Stadt."

World War I caused some problems with the use of German, but these were only temporary, for the simple reason that in those days the people were so German that many of them actually spoke no English. However, by the outbreak of the Second World War in 1939, the natural process of assimilation had made much more

progress, especially in the cities. Anti-German feelings were, of course, also much more noticeable in the cities than in the isolation of the rural areas. And naturally even many of the German Americans themselves felt that they had to give up their German to become "good Americans." Thus it was only to be expected when, in 1940, in the anti-German atmosphere of the early days of World War II, a resolution abolishing all German services was passed by the majority of the voting members of Trinity (i.e., the men over 21). While that action would not surprise anyone, what happened next might indeed do so: the minority, which still was determined to continue its German religious life, seceded and formed a new congregation -- Bethlehem Lutheran Church -- for the express purpose of the German language. Even in 1940, it should be remembered, there were still many people who spoke English very poorly if at all, and there were many more who, though they spoke English well enough, could never receive the inspiration from an English church service that they did from their native German (this latter attitude is still widely felt today). And, of course, there were still many people consciously loyal to their German language and desirous of passing it on to their children. These people wanted their children to be raised in the same German church services which they themselves loved so dearly. Thus, for varying reasons, this group was devoted to German and intent on continuing to use it, seeing no discrepancy between these emotions and their loyalty as American citizens, which was absolute. And so they founded Bethlehem, in the "Heights" area of Northwest Houston where many of them lived. Even the location was anomalous: the small new church was built just a few blocks away from the large, well-established sister-congregation, Immanuel, but that

-21-

Wilson

was of no concern -- Bethlehem was not founded to be a mission to the unchurched (though it did naturally also come to perform that function), but to be a refuge for the German language. This sentiment was so dominant at the time of the founding that the constitution of the new church made it clear that the rights of the minority were not again to be rejected by a majority vote: it read "as long as one member shall vote for the continuation of the German services, they shall be continued on a regular weekly basis."

We all now know that even this bastion of freedom, America, committed some grievous errors against many of its loyal Japanese and German citizens during the Second World War. However, the founding and prospering of Bethlehem is an inspiring counter-example. In the darkest days of the war, at the height of anti-German emotionalism, American democratic processes functioned perfectly. The majority at Trinity prevailed in what they thought was right, but the minority was peacefully allowed to go its own way and protect its own rights. And at the same time that the "Bund" was making "German-American" a bad word, and Hitler's troops were turning out the lights of Europe, Bethlehem began its quiet tradition of serving God in German. There was no governmental hindrance or harrassment; the neighborhood, which was not at all predominantly German, accepted the new congregation without reservations. Never did a single anti-German incident break the peace.

Rev. Anton Froehlich became the first pastor and served for 22 years, until his untimely death in 1962. I was told that other pastors were afraid to accept such a call, but that Froehlich was not. Pastor Froehlich was completely bilingual, a native of Harris County and a product of the Missouri German seminary training.



His sermons were in the traditional beautiful High German of the pulpit, avoiding the Anglicisms and other modifications used in the colloquial language. He also carried on the tradition of chanting the extensive liturgy -- one of the main beauties of the German service lacking in the English.

My own acquaintance with Bethlehem began just at the end of the war. I was a college student of German, thirsting for contact with the German language, but at a time when there were no tape recordings and the only contact with Germany was per bomber. One can imagine with what amazement I accidentally learned from a neighbor that there was a church in Houston, only a few miles away, where there was German every Sunday and live people speaking German. I went there the next Sunday -- and every Sunday thereafter (with few exceptions) for the next twenty years.

Over the years, the position of German at Bethlehem gradually took the inevitable decline. After Pastor Froehlich's death, it became more and more difficult to find a qualified pastor. Rev. Henry Traugott, bilingual but not as strong in German as Froehlich, continued the regular weekly German services for another ten years. Their successors, Rev. Douglas Robbins and Rev. William Luecke (the present pastor), have been capable and devoted men, but monolingual. You can still hear a lot of German at Bethlehem, but the German services, for which the church was founded, are no more. When Rev. Robbins came, they were gradually phased out: for a while a mixed service was continued, with the sermon in English and the prayers and hymns in German. Time had taken its continuing toll, and most of the older people who had really needed the German services were gone. The gradual phase-out was now accepted as inevi-

Wilson

table; the clause in the constitution, "as long as one member shall vote for the continuation of the German services....," although of course well-known, was never invoked.

From the viewpoint of students of German, it is regrettable that Bethlehem no longer offers them the opportunity to steep themselves in the German language and German religious culture (the Bible, the hymns, etc., reflections of which meet us at every turn). Nevertheless, anyone wishing to practice speaking German or perhaps curious to convince himself that <sup>many</sup> native Texans really do talk German, can simply go to Bethlehem and ask anyone over forty, "Sprechen Sie Deutsch?"

## A VISITOR FROM GERMANY

("Gone To America") - by Ingrid E. Kokinda

I am one of those bi-lingual tour docents at the Institute of Texan Cultures: Ich spreche Deutsch und Englisch. On one of my weekly "guidings", I had the pleasure of meeting Mr. and Mrs. Schneider from San Antonio, Mr. Kuebel of Spring Branch, and their relative Mr. Michel who was visiting them from Michelsrombach near Fulda in Germany. Ach, what a good time we had. I told Mr. Michel all I could about Texas, showed him the Indian teepee, and, of course, the exhibit telling about the immigrants from Germany. All of us became good friends during those short hours at the Institute and Mrs. Schneider invited me to come to Geronimo the next Sunday, to a get together of the SCHWAB family. I shall not forget this Fest at the Hermann Sons' Halle in Geronimo. About eighty people showed up that afternoon, all eager to meet Mr. Michel and to welcome him to Texas. And how they all succeeded in doing so; for Mr. Michel was very touched and honored and he told me over and over again that he just could not believe that all these people had come because of him. He did make a formidable honor guest, though, and he answered any question that was put to him. He named the seven persons who left Michelsrombach in 1848 and who were among the group of immigrants who settled New Braunfels. Mr. Michel told about running across the entry "gone to America" again and again while doing family research and how he remained curious about the "Schicksal" (fate) of these people and wondered about their relatives who were living in America today. Frau Schneider kept writing from San Antonio and asking him to come to Texas and well, he came and found out and liked very much what he saw; everyone welcomed him with open arms. Together we looked through the guest book that Mrs. LaVerne Pierce had everyone who attended that afternoon sign and there Mr. Michel found the same names listed that he had come across in the old church registers in Michelsrombach with the entry "gone to America": Schwab, Scheel, Schneider, Kuebel, Voges, Pfannstiel, Voigt, Kneupper, Wenzel, Binz und so weiter und so weiter.

Mr. Michel is back home now in Michelsrombach and probably still talking about those wonderful Texans and all his adventures in America.

## Holzspielzeug aus dem Erzgebirge im Spielzeugmuseum Nürnberg

Wer Nürnberg besucht, sollte unbedingt das Spielzeugmuseum in der Karlsstraße aufsuchen. Erst recht dann, wenn er in Thüringen geboren ist, oder früher im Erzgebirge gelebt hat. Hier findet er vieles wieder, das er in seiner Kindheit gekannt hatte und das diesen Landstrich weltberühmt gemacht hat: erzgebirgisches Holzspielzeug.

Es ist in Deutschland einmalig, was die Leiterin dieses Museums, Frau Dr. Lydia Bayer, und ihre Familie seit Jahrzehnten zuerst privat, dann mit öffentlicher Unterstützung zusammengetragen haben. Neben altem und neuem Spielzeug aus Deutschland, Osterreich, Südtirol, Polen, der Tschechoslowakei, Japan, Indien und Amerika, um nur einige Herkunftsländer zu nennen, nimmt das aus dem Erzgebirge und Thüringen stammende Holzspielzeug einen breiten Raum ein. Eine besondere Würdigung erfuhren die Arbeiten von Professor Th. A. Winde (1886 bis 1965, Professor in Dresden und ab 1949 an der Werkkunstschule in München tätig gewesen). Seinen Einfluß zeigen die von ihm angeregten erzgebirgischen Arbeiten, zum Beispiel das in einer Erdgeschobvitrine ausgestellte Negerdorf aus Holz und die Bewegungsspielzeuge Reiter mit Pferd, Pferdchen mit beweglichem Kopf und Schwanz. Er schuf verblüffend einfaches, doch genial durchdachtes Spielzeug für Kleinkinder: Greiflinge verschiedener Formen und Bewegungsmöglichkeiten.



Holzgeschnitzte „Arche Noah“ aus dem Erzgebirge, entstanden in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts.

Mit einem längst verloren geglaubten Gefühl kindlicher Freude steht man vor den „Kurrnde-Sängern“ aus Seiffen, betrachtet die feingearbeiteten Span-Bäumchen aus der typisch gerollten Holzspänen, dann erzgebirgische Häuser mit Bemalung, ein Holzkirchlein und die Darstellung eines Holzschlags um 1900. Besonders Interesse wecken auch die erzgebirgischen Miniaturen von 1914: ein Milchwägelchen mit Pferdegespann, ein Bierwagen, eine Kohlenfuhr, ein Pferdeschlitten, eine Postkutsche und eine Hochzeitskutsche. Kaum eine dieser Spielsachen ist mehr als sieben bis zehn Zentimeter lang.

Keine Besucherin wird ohne Rührung an den Puppen vorbeigehen. Das dicke „Badebaby“ aus Porzellan (Thüringen um 1870-80) zeigt zufrieden lächelnd sein volles Bäuchlein. Ebenfalls aus dieser Zeit stammt eine Wachskopfpuppe mit eingesetztem Haar; es ist eine Gliederpuppe mit Wachsbezug, eine sogenannte Sonneberger Staatsdame.

Haben Sie schon eine Lederpuppe gesehen? Hier gibt es diese Seltenheit und zwar ein „Fatschenkind“ – eine Lederwickelpuppe, „Stümpfen“ genannt, ohne Füße mit Porzellanbüstenkopf. Dieses Puppenkind besteht aus einem ausgestopften Lederstück mit Armen im Steckkissen und wurde in Thüringen um 1860 hergestellt.

Wie vorsichtig müssen diese Erzgebirglerhände zugefaßt haben, als sie ihre unglaublich kleinen, in Zündholzschachteln verpackten Kleinst-Baukästen aus Holz geschnitzt haben! Demgegenüber der Traum aller Knaben um die Jahrhundertwende: Richters Anker-Steinbaukasten! Einen solchen im Original-Holz-kasten mit komplettem Steinsatz aus dem Jahre 1888 kann man wirklich als eine Rarität, die ihresgleichen sucht, bezeichnen.

Die bekannte „Sonneberger Schwenkelpuppe“ wird als „kleinste Puppe der Welt“ in einem Holzei vorgestellt. Die berühmte Glasbläserstadt Lauscha in Thüringen ist mit einer „Waldweihnacht“, bestehend aus fein modellierten Glastieren und zwei Glasfigürchen, einer Harfenspielerin und einem Steckenpferdreiter vertreten. Eine Attraktion des Museums ist das aus dem Erzgebirge stammende „russische Rad“, ein Riesenrad mit acht Wohnwagen-Gondeln für Puppen; es kann durch Knopfdruck in Bewegung gesetzt werden, wovon nicht nur Kinder regen Gebrauch machen. Wie überhaupt die Modelle in der Abteilung für technisches Spielzeug eine große Anziehungskraft ausüben; Dampfwalzen, Dampfmaschinen, Turbinen und Sägen in Modellformen sowie Eisenbahnen, die der Besucher in Bewegung setzen kann, sind immer stark umlagert. Eine Seltenheit, auf deren Besitz das Museum stolz ist, ist die „Arche Noah“ mit sogenannten Reifentieren. Diese Bezeichnung kommt daher, daß sie aus einem gedrechselten Holzreifen geschnitzt sind. Der über Thüringen hinaus bekannte „Storchenreiter“ fehlt natürlich nicht: der „Kindlbringer“ mit abnehmbarem Schwanzteil, in dessen Bauchhöhle sich die winzigen „Kindl“ befinden. Zu einem holzgeschnitzten Bauernhof mit Watterschafen und Häusern mit Strohaufgabe (19. Jahrhundert) steht kontrastierend ein die „elegante Welt“ darstellender Lustgarten, geschnitzt im Erzgebirge um 1860-70, mit festlich gekleideten Damen und Herren, Offizieren und Bürgern.

Zu sehen sind auch Bilderbücher aus dem vorigen Jahrhundert, Lege- und Würfelspiele, die seinerzeit jung und alt benutzten, sogar ein Spielbrett mit Steinen aus der Zeit der Renaissance, in die Herrscherköpfe eingeschnitzt sind, gibt es. Puppenstuben, Puppenküchen, Puppenhäuser als getreue Nachbildung der Erwachsenenwelt, Puppenwagen und Puppengeschirr und unendlich vieles, das Kinder aller Zeiten und aller Schichten erfreut hat, das geliebt und gehätschelt wurde und uns beim Betrachten dieser Herrlichkeiten, die Kinderherzen höher schlagen ließen, eine Weile in eine vergangene, heilscheinende Welt führt.

### Historisch kulturelle Beziehungen zwischen Nürnberg und Prag

Über 600 Jahre alt sind die auf fast alle Lebensbereiche ausgehenden Beziehungen Nürnbergs zu Prag, die 1321 in einem Handelsvertrag zwischen beiden Städten ihre erste schriftliche Besiegelung fanden. Von allen Handelsstraßen in den Osten führte der Hauptweg über Nürnberg nach Polen, nach Ungarn, in den Balkan und weiter bis in den Orient. Die erste Bindung an Böhmen erlebte die alte Reichsstadt während der Regentschaft von Kaiser Karl IV, von 1346 bis 1378, der 1348 die Prager Neustadt als Residenz gründete.

Nürnberg verdankt Karl IV. über 100 Ausnahmekunden und Privilegien. Der Kaiser bestätigte in der „Goldenen Bulle“ 1356 den sieben Kurfürsten das seit 1250 bestehende Recht der ausschließlichen Königswahl, Nürnberg aber bestimmte er zur Stadt des ersten Reichstages eines neugewählten deutschen Königs. Noch heute ist ein Symbol dafür an einem Bauwerk zu sehen: das sogenannte Männleinlaufen. Über der Portalseite der katholischen Frauenkirche auf dem Hauptmarkt erscheinen mittags um zwölf Uhr Figuren, kunstvoll mit dem Uhrwerk verbunden. Sie stellen die Huldigung der sieben Kurfürsten vor dem Kaiser dar, der die Frauenkirche 1355 als Hofkapelle gestiftet und sie zur Pflege und Nutzung dem Augustiner-Chorherrenkloster in der Prager Neustadt übergeben hatte.

Umgekehrt schufen fränkische Künstler in Prag Kostbarkeiten. So ist auch die bekannte Figur des Heiligen Nepomuk auf der Prager Karlsbrücke ein Werk des Nürnberger Eisengießers Hieronymus Herold. Hans Vischer, jüngster Künstler einer mehr als 100 Jahre wirkenden, berühmten Nürnberger Erzgießerfamilie, gestaltete 1530 einen Leuchter für den Veitsdom in Prag.

Gertrud Hanke-Maiwald (KK)

FROM LISA KAHN  
Who KNOWS THE AUTHOR

# RETROSPECT AND RETRIEVAL

THE GERMAN ELEMENT IN REVIEW  
Essays on Cultural Preservation

Edited by  
Dona B. Reeves  
and Glen E. Lich

Sponsored by  
School of Liberal Arts  
Southwest Texas State University

December 1978

Contains essays by Parmelee, Robinson-Zwahr, Ziehe, Michael, Kahn, El-Beheri, Clayton, Triebwasser, Wolff, Jefferis, Schulz-Behrend, and Lich. The volume contains a portion of the essays presented at the 1978 Southwest Symposium, "Multicultures of the Southwest: The Texas Germans."

University Microfilms International  
300 North Zeeb Road  
Ann Arbor, Mi. 48106 U.S.A.  
313761-4700  
Order Number: SS-00078

Pricing (subject to change without notice)  
North America \$11.75  
Elsewhere \$13.50

TEXAS, 1845

by Gilbert J.  
Jordan

No fir tree grows in Texas soil,  
Nor blooms the linden tree;  
Here grow mesquite and cedar woods.  
The sun bears down on me.

Wild Indians hunt the buffalo  
On plains and on prairies,  
And in the grass the rattlesnakes  
Hiss dang'rous melodies.

How is the land so far and wide,  
Untouched by human hand!  
The peasants will be cowboys here  
In this new foreign land.

(The German version)

In Texas grünt kein Tannenbaum,  
Und keine Linde blüht;  
Hier wächst mesquit- und Zedernholz,  
Und heiss die Sonne glüht.

Der wilde Indianer jagt  
Die Büffel der Präirie,  
Und Klapperschlange zischt im Gras  
Gefährliche Melodie.

Wie ist das Land so weit und gross,  
Berührt von keiner Hand;  
Die Bauern werden Cowboys hier  
In diesem fremden Land.

## A HOME FOR OLD POSTCARDS

Got a postcard or two that are lonesome--just put away into an old box or drawer? Send them to a good home with lots of company. Put them into my collection.

Collecting pre-1910 greeting cards and scenes of Texas.

Write or call:

Arthur W. Nagel  
Rt 2 Box 2505  
Boerne, Texas 78006  
Phone: (512) 537-4830

I remember some communication between the Missouri Germans and those of Texas mentioned in things of Muench and Follenius. Paul Follenius wanted to follow Sartorius to Texas but Muench dissuaded him. Didn't some of the Klingelhoefter group in Arkansas also end up in Texas? I see a Klingelhoefter among your members. Yesterday I accompanied a lady to the Mo. Hist. Soc. in St. Louis. The lady was interested in the Arkansas society led by Rev. Klingelhoefter.

Ralph Gregory  
ROUTE 3, BOX 534  
Marthasville, Mo. 63357

## Onkel Konrad's Huette

by Lisa Kahn, Patron G.T.H.S.

Konrad Joh and his three brothers arrived in the late 1840's or early 1850's in Galveston. While aboard ship, he met the Zwernemann family. He fell in love with Elisabeth Zwernemann. Konrad Joh settled in what is now the Round Top area, while the Zwernemanns went on further west to Bastrop. Elisabeth married Konrad Joh and moved with him to the Community of Carmine, to Warrenton, a little town still on the road from LaGrange to Round Top and approximately 2 miles west of Round Top. Between those two small towns, situated within Shaw's League, Konrad erected his log cabin.

Sam Houston, who was President of the State of Texas at that time, could not give money as a compensation for the soldiers and their families and relatives, so after retirement, they were awarded land from the state. The land had been originally awarded to a Mr. Shaw, thus the name Shaw's League. It may have been abandoned by Shaw for there are no records of purchase.

The Johs and their three children lived in this one room cabin to which they later added an attic. They also attached a porch, but it is difficult to say whether it was a front- or a back-porch. The chinking was made of straw and mud. His neighbors helped Konrad to fell the oaks and to make the beams. This was always done by all the neighbors together, and they called it house-raising. Their wives did the cooking. Although there are no traces of a barn left, it seems likely, that they erected one.

When I mentioned that the Johs lived in the cabin with their three children, it should be mentioned that they had five children altogether, two boys and three girls. However, one boy died at birth and the other son died when he was only 12 years old. This event is still remembered in the tales handed down from generation to generation. The community had its annual Schuetzenfest and the Joh boy - whether secretly or with permission - drank some beer which was spoiled because it had been exposed to the sun for days. The day after the Schuetzenfest he died of food poisoning.

Joh's two older daughters married farmers who lived in the area near Carmine and the youngest one married Johann Weber, a farmer who moved in with the Johs and helped old Konrad with the farm work. Johann later built a cabin of his own, which was called the Weber-Haus, about half a mile away on the same land. We have found oven-plates, broken pots, parts of plow-shares, a well etc. It is important to remember that the old Galveston-Bastrop road was a major road then, and it ran approximately along what is now City Road 204. Old Mrs. Joh, the former Elisabeth Zwernemann, wanted the cabin moved closer to the road, and she hen-pecked and nagged Konrad so long until in 1871 he finally gave in. With two yokes of oxen and sleds they hauled the cabin from the bend of Shaw's creek up the hill to the road, a distance of almost half a mile. One yoke of oxen was lent to them by George Dippel, the father of my present neighbor, a woman who is now almost 80 years old and lives all by herself on her place. The cabin was so heavy that the iron chains with which it was fastened broke twice. It must have been the feat of the decade to finally get the cabin up the hill, and the old-timers still speak about it.

Shortly after the move, Elisabeth died. Konrad moved in with one of his daughters near Carmine. Karoline, the youngest daughter, and her husband Johann Weber left their place on the farm and moved into the old cabin. Nobody knows whether they had children. Apparently they had none while living on the farm. Interestingly enough, old Konrad never deeded either the land or the old cabin or, for that matter, the new one that Johann Weber had built himself, to the Webers. Likely, they had a fall-out, and in 1898, the Webers moved to Gonzales. That same year, Konrad sold the farm with the cabin to Richard and Augusta Paetzold, who had arrived at Galveston in 1898. They came from Potsdam, Germany, and their son Alfred, their first child, was born in the old cabin in 1899. A daughter was also born there. She now lives in Corpus.

Augusta, the mother, died in childbirth when her daughter was born, and so Richard, left with an infant son, asked his mother Wilhelmine to live with him to take care of the house and the boy.

The grandmother was probably too permissive. Alfred was a very bright boy who read a lot, but he fell in with a bad crowd, especially Willy and Johann Pochmann. When I met him as an old man, I found him well-informed about many things, especially politics. While Alfred was still a child, Richard put a shell around the old log cabin, and in the twenties he built an "adjacent" and put on a chimney. He kept the place very well. He put in his own irrigation system. His farm was considered one of the best-kept places in the area. He panelled the house inside, added a kitchen, two bedrooms, a front porch, and an outhouse. When he died, things collapsed fairly rapidly. Nobody knows how he died. He said: "Mir geht's nicht gut", and he was taken to a surgeon in College Station, but it was apparently too late. He died a few days later in the cabin. These hardy farmers did not believe in doctors. One was thought of as a weakling if one went to a doctor. The grandmother who had kept house and raised Alfred also died in the cabin. Alfred Weyand told us that he brought her the last cup of water to wash her face.

After his father's death, Alfred Paetzold, who was as often drunk as sober, had his friends Willy and Johann Pochmann move in with him. Soon they sold 66 of Alfred's 120 acres to Alfred Weyand. This included the land where the Weber-Haus had been standing, but not the old cabin which Konrad had built, and which was moved to the road. 27 acres belonged to Alfred's sister, who moved away to Alvin when she married, and the remaining 27 acres he kept for himself and held on to them as long as he could.

Alfred Weyand, to whom we owe much of this information, sold his acreage to us, thus we became neighbors of Alfred Paetzold. Each time we passed his place, we would exchange a few words, he'd be sitting outside in a rusted chair, whenever the weather permitted. Mostly his cronies were there also. In one of his not so sober states, he sold his last 27 acres to the husband of a niece: George Woitena. The place looked like Tobacco Road. These old men would walk barefoot among thorns and thistles, not to mention scorpions or snakes which abound anywhere in our State. They'd throw beer cans all over, it was just a mess. In the winter of 1972, Alfred had made a fire inside which got out of hand. Due to a strong wind, the "adjacent" and part of the roof burnt down. The Round Top Volunteer Fire Department fortunately appeared in time to save the original log building. Alfred who had watched the fire from outside, moved after that into an old age home in LaGrange. George Woitena who had only bought the land for profit - he had coaxed Alfred to sell it to him for far below the market price - sold it in 1973 to us. We did not know that before the fire the shell of this old rotting farmhouse was underneath. There we found an original log cabin. In 1974, my son Peter, with the help of a man well versed in restoring log cabins, Howard Hough from Warrenton, tore down all the burnt siding and raised the cabin to an even level. It had sunk more than 3 feet into the ground since it had been moved uphill. They took the termite infested floor out to discover that it, too, rested on beautiful hand-hewn wooden floor joices. The restoration went on for several month in the summer of '75. Many cars stopped by to watch, and one day Mrs. Woitena, George's niece, came by. She confirmed the fact that the porch looked exactly as it had in the olden days when she had visited her uncle. The three glass windows, too, have the same glass which Konrad had put in. The roof was added in the same angle that is shown in an old photo of the house, the photo was also supplied by Mrs. Woitena. As much of the old wood has been kept as possible. We gathered by hand the rocks for the pathway. Electricity was put underground so that it is not visible. An old willow bucket raiser was found in the grass and is now on the back porch. The chinking, of course, is new, so is the stove pipe, but the stove itself is quite ancient. It was given by Mrs. Alfred Warburger of Round Top who is now 91.

Inside, traces of the blue-turquoise color was found on the window-sashes and door frames, and this color, together with white is predominantly found in the German homes of that area. We have painted them in the same colors. They are all pegged, there is not a single nail in the house. The door latches are made with strings as they were in the olden days.

Peter often wondered why the front and back door were so small that only I could stand barely upright in them, while all the men have to bend their heads. We were told that 'Onkel Konrad', as we now refer to him, must have been one of the smallest men, barely 5 feet tall. Alfred Paetzold was taller, but not taller than I am. Since we did not want to cut the large hand-hewn logs, we kept the doors in their original size. About 8 feet away from the house is an extremely deep, hand-made well, 78 feet deep. One is near the Weberhaus. It is about 50 feet deep and hand-dug.

Another interesting feature are the decorations in the trees around the house. Old spoons, forks, and other kitchen utensils were placed in the trees and during the decades grew into the bark of the trunks and branches. This was done to ward off evil spirits.

In 1977, after it had been inspected by the Texas Historical Society, the cabin was awarded a medallion, which we still have not yet affixed to the cabin.

It is not the pride in having restored such an old "Huetten", which thrills us, but the fact that we feel we almost know the people who built it and who lived in it. This kinship explains our attachment to the cabin. For us, it is truly "Onkel Konrad's Huetten".

The facts in this little story were established either through interviews with neighbors and forebears or through research in the archives at the LaGrange Court House.

(This paper was delivered at the Spring 1979 meeting of the Texas/AATG Conference by its author. Dr. Lisa Kahn is on the faculty of Texas Southern University. - typed by Ingrid E. Kokinda -)

#### ANTIQUÉ FIREARMS EXHIBIT

A brilliant collection of antique firearms which includes examples of every significant historical development in firearms technology from the 1700s to contemporary pieces is now on exhibit at the Texas Memorial Museum.

"The Edwin Hampton Glaeser Antique Firearms Collection" opened to public view on Sunday afternoon, February 24, and will be on exhibit through June 29. The Texas Memorial Museum is located at 2400 Trinity Street on the U.T.-Austin campus.

Glaeser's notes are available for use by researchers.

Born and raised in New Ulm, Texas, Glaeser worked as a printer and enjoyed landscape painting as well. In 1919, after his return from World War I, he began collecting guns as a serious hobby. His interest flourished until his death last February. The efforts of Mr. Gilbert Glaeser and Mrs. Almida Kuehn, brother and sister of the donor, contributed to bringing the collection to the museum.

Colts and Winchesters are specially featured with individual groupings of nineteenth-century pepperboxes, Kentucky rifles, pioneer guns of Texas and the Plains, and guns of the American Civil War.

"Geschichte der ersten deutschen Evangelisch-Lutheranischen Synode in Texas" 1902 by Rev. Johannes Mgebroff. For translation contact: Mr. D. Mgebroff, 201 E. Tom Green St., Brenham, Tx. 77833

CHARTER AND PATRON MEMBERS  
Certificates are on the drawing board.

---

GLEN LICH...LERA PATRICK TYLER  
are returning  
to Texas in June. They will be in Kerrville. GOTT SEI DANK!

Der Frühling, FROM ANNA EBERLE

Frühling, jetzt kommt die schöne Zeit, da Blumen blühen und Vögel  
singen; wie will ich wandern, o, so weit, Mütterchen Blumen und  
Beeren bringen!

Copyrighted publication: Immigration History Newsletter,  
Semi-annual, May & November

Operations center: Office of Carlton C. Qualey  
Minnesota Historical Society  
690 Cedar Street  
St. Paul, Minnesota 55101

Annual meeting: Held in conjunction with meetings of Organization of  
American Historians, in April each year.

Dues, including Newsletter: \$3.00 per calendar year. Mailed to  
Professor Qualey at above address.



The University of Texas  
**INSTITUTE OF  
TEXAN CULTURES**  
at San Antonio  
HemisFair Plaza

Come to The Institute of Texan  
Cultures and meet the dozens of  
groups of people who settled and  
developed our state. The Institute  
is for everyone to enjoy—a  
showcase of sight, sound and  
touch.

Displays of artifacts, films,  
slide shows, and special  
demonstrations fill the large  
exhibit floor. You'll marvel at the  
unique cultural trappings brought  
by the diverse people—the men  
and women—who settled Texas.

Exhibit areas represent the  
Afro-American, Anglo-American,  
Belgian, Chinese, Czech, Danish,  
Dutch, English, French, German,  
Indian, Italian, Irish, Japanese,  
Jewish, Lebanese, Mexican,  
Norwegian, Polish, Scottish,  
Swedish, Swiss, Syrian and  
Wendish. They became Texans.

We are researching the Elmendorf family:  
Carl and Amelia (Rochs) Elmendorf  
Elisa (Elmendorf) and John Braun  
Henriette (Elmendorf) and Carl Bloetzel  
Eduard and Emilie (Schleyer) Elmendorf  
Marie (Elmendorf) and Carl Schmidt  
Katherina (Elmendorf) and 1. Julius Wefing 2. Jesus Hernandez

These Elmendorfs were children of Franz Heinrich  
(1793-1850) and Johanna (Rahn) Elmendorf (1793-1864)  
of Wesel Germany.

Also researching Franz Xavier Heilig and his wife  
Emilie (Pfender) Heilig. Prof. Franz Xavier Heilig (1826-1892)  
from Frankfurt Germany was a pioneer music  
master of San Antonio.

The Elmendorf Family Reunion is held every other  
year. The last one was August 1978 in New Braunfels.

Wanda Carter  
Box 672  
Luling, Tex. 78648



NEW BOOKS OF INTEREST TO OUR READERS

Probably at no other time in recorded history have so many full length books appeared for the reader of German-Texana or German-Americana. We hope this bonanza offers some indication of public support for our research. We recommend you add these to your collection, or ask your library to order them.

- Abernethy, Francis, ed. Built in Texas. Publication of the Texas Folklore Society. Waco: E-Heart Press, 1979. A beautiful volume, edited by a GTHS member, with essays by members Terry G. Jordan, Glen Lich, Lera Tyler and Sylvia Grider. Also reprints of some Ferdinand Roemer and Prince Karl von Solms-Braunfels, and articles on the old Koch house, Alsatian architecture and Silesian Polish folk houses.
- Fischer, Ernest G. Marxists and Utopias in Texas. Burnet: Eakin, 1980. Treats among others the experiments at Sisterdale, Bettina, Boerne, Castell and Nassau Farm.
- Jordan, Gilbert J. Yesterday in the Texas Hill Country. College Station: Texas A & M, 1979.
- Breitenkamp, Edward C., translator. The Cypress and Other Writings of a German Pioneer in Texas, by Hermann Seele. Austin: University of Texas Press, 1979. (We like to give top billing to our members. Dr. Breitenkamp has produced a volume of high quality here.)
- Lich, Glen E. and Dona B. Reeves, eds. German Culture in Texas. A Free Earth. Boston: Twayne, 1980. The second volume of the 1978 Southwest Symposium, with essays by Lich, Walker, Sass, Terry Jordan, James Patrick McGuire, Ragsdale, Heinen, Gilbert Jordan, Frantz, Abernethy, Gilbert, Willson and Reeves. With an extensive bibliography, and a chronology by Lera Patrick Tyler.
- Robinson-Zwahr, Robert R. The Bremers and their Kin in Germany and Texas. 2 volumes. Wichita Falls and Burnet: Nortex, 1977 and 1979. See a review elsewhere in this Newsletter.
- Tetzlaff, Otto W. The Emigrant to Texas, A Handbook and Guide, 1846. Burnet: Eakin, 1980. Dr. Tetzlaff has translated and edited this anonymous handbook, an important addition to the literature.
- Wandel, Joseph. The German Dimension of American History. Chicago: Nelson-Hall, 1979. One chapter (4 pp.) deals with Texas.
- Wersich, Rüdiger. Carl Schurz. Revolutionary and Statesman. München: Heinz Moos Verlag, 1979. A dual language volume with interesting background reading of this most famous 'Forty-Eighter'.

\*\*\*\*\*

We urgently ask our authors and editors to have a copy of their works sent to our Review Editor, Dr. Minetta Goyne, 1205 Sherwood Drive, Arlington, TX 76013. She will review them in future issues of the Newsletter.

\*\*\*\*\*

Want to brush up on your German and learn more German while you keep in touch with contemporary German literature? We recommend a subscription to Dimension, a dual-language publication, appearing three times per year (each issue is book-length), edited by member A. Leslie Willson. \$9.00 per year from Dimension, P. O. Box 7939, Austin, Texas 78712.

**BACK ISSUES AVAILABLE**  
 GTHS Newsletters may be purchased.  
 \$2.50 each to members  
 \$3.00 each to non-members  
 contact Dona

**GERMAN SAN ANTONIO TOUR**  
 available for groups  
 by the MacArthur High School  
 German Club. If interested,  
 contact the Editor.

As publishing costs mount and the expense of purchasing American books -- let alone German books -- puts many a volume beyond the reach of numerous potential readers, one grows more and more grateful for the privilege of having access to a good library.

Recently this column, in calling attention to the publication of Retro-spective and Retrieval: The German Element in Review (edited by Dona B. Reeves and Glen E. Lich) mentioned in passing that the cost of books has become appalling. This slender soft-bound volume, a collection of papers constituting the Southwest Symposium at San Marcos in the spring of 1978, is a case in point. Hearing the papers read was a worthwhile experience. The purchase price of the monograph is simply not commensurate with the richness of the contents. This is particularly startling since the pages are photographs of typewritten material, a process that by-passes the expense involved in typesetting, and the binding is of the least substantial sort imaginable. If one adds to this the fact that some 56 pages of the 184 devoted to text are taken up with the reports of high school German students concerning their research project about Julius Berends, the assumption is that the book will sell primarily as a pedagogical aid, not as a source of information for experienced researchers of German Texana.

Whereas the physical make-up of the Reeves-Lich collection is quite flimsy, another recent addition to German Texana is overwhelming in its bulk. Nortex Press this fall published its second volume of Robert Robinson-Zwahr's Die Bremerverwandtschaft in Deutschland und in Texas (The Bremers and Their Kin in Germany and in Texas). Bound in imitation leather, the two parts total almost 1,600 pages in length. If one set were to be purchased by each household that includes a relative or descendant of Heinrich Bremer or of his wife Caroline Goldbeck, sales would already exceed those many a university press publication can boast of. Like most genealogical works this one includes much material that is unlikely to interest anyone outside the family (endless names, dates, and undistinguished pictures). However, even for someone entirely unrelated but sharing a Comal and Guadalupe County background with this large clan, there are brought to light stories that would make a very substantial basis for a novel that, if composed by someone with a genuine narrative gift, a fine historical sense, and a special capacity for character delineation, might rival the great family sagas of the western world. The compiler stresses that, while he is a good researcher, he is "certainly not a writer" (vii). It should be pointed out that this is the modest statement of one who had to type the prodigious manuscript while suffering a severe and permanent physical handicap, having discarded dictation as an alternative because of the special nature of the material. His purposes, he tells the reader, were to stimulate further research and to "rekindle any dying embers of ethnic pride the reader might possess." It is to be hoped that among such bright young people as those whom Mary ElBeheri has initiated into the joys of learning a foreign language and putting it to active use there is at least one who continues this project or else undertakes one of his or her own.

Necessarily every reader of a book about other people's families has a particular objective when trudging through the endless data presented in such a study. To this reviewer it represented a journey into memory, for there among the pictures were photographs of schoolmates not seen in forty

BI-FOCAL

Minetta Goyne

years, some with their children or grandchildren. Here and there is a snapshot of a house once so familiar that it was perceived with indifference at best but now, at second hand, is redolent of the freshly sprinkled unpaved streets one played in during the Great Depression. What I found in looking through parts of the book was the peripheral vision of my childhood, faces and places I saw again and again but never looked at.

Especially interesting to me, because my own family for some years had close ties with Mexico, was the clarification of certain connections between people of whom my elders spoke with frequency and considerable familiarity -- people named Nohl, Moreau, vom Stein, Staehely, Tips, Goldbeck, and von Schenk, for example -- names that, for the most part are no longer to be found among the citizens of my old hometown, and that, even when I heard them long ago, were surrounded with that aura of mystery that attaches itself to persons who, once prominent in a community, move away or simply fail to produce male descendants. Names would leap out from the pages and recall to mind overheard conversations among people long since laid to rest, remembered now as they sat chatting over dinner, or during the pause while someone dealt the cards for another round. Recalled were voices, sometimes animated, sometimes hushed. Long-forgotten faces were reconstructed, and hands gesticulating in emphasis or caressing a festive glass of wine or tapping the ashes off a cigar as the musing speaker searched his mind to reconfirm some bit of his own memory before imparting it to an eager listener. Absorbed in conversation, the adults had for the moment neglected to check whether the children were out of earshot, or else had assumed we were occupied with other matters, as indeed we were.

How rich was the texture of overheard grown-up talk in those days! And how fortunate are we who grew up in towns small enough to enable us to know by sight almost everyone who lived there, yet large enough to provide our days with a certain diversity, and -- perhaps best of all -- old enough to give us a sense of playing a role, no matter how tiny, in a cavalcade that had a distinctive beginning and even now shows no sign of having an end. So many of the really small settlements have been swallowed up by bigger ones, and the present has a way of obliterating individuality, so that -- unless we who are older make a great effort -- those now young will never experience that awareness of continuity between past, present, and future. We should not forget, as Tennyson puts it, "Though much is taken, much abides."

As I read the passages that most attracted me in Robinson-Zwahr's book (to each his own), names were fleshed out and became faces, places acquired added dimensions, incidents were seen from a less oblique perspective than before. For other readers, no doubt, the stimulation will come from different sources, but the reaction may perhaps be equally strong. One must realize that the incomplete picture is often the more interesting one, and the fascination of history is to a great extent dependent upon the recognition that one can never know all there is to know.

As Robinson-Zwahr himself points out, the book includes typographical flaws and some misinformation that eluded the proofreaders, an almost inevitable result when a book is so huge and complicated and -- in addition -- includes more than one language. The author urges readers to be skeptical, in-

BI-FOCAL

Minetta Goyme

vites them to point out errata, a modest attitude that does much to counter-balance whatever shortcomings the work has. As might be expected, one of these is (you guessed it!) the cost, which I understand to have been fifty dollars some months ago. Judging from the increase in the purchase price over the original price of some earlier Texana, this price will continue to rise. Like Oriental rugs and antiques, carefully selected books are becoming sounder than the dollar.

One publication that has recently become available gives promise of being well worth the cost. The newly-formed Calhoun County Genealogical Society will send the Karankawa Kounty Quarterly to non-members for one year for six dollars. Membership in the organization, which entitles one to the four issues of the publication, costs ten dollars per annum. Because of the Texas German connection with Indianola, which lies within that county, many of our readers are likely to find interesting material in this new source. To subscribe, write Mrs. Frank Wedig, 217 Bonham St., Port Lavaca, Texas 77979. The organization came into being this spring, so it might be advisable to inquire about any possible back issues. The first issue is said to have included, among other material, records from the family Bible of the Hahns, the listings of the Bindewald Cemetery, and early ship lists. The publication comes highly recommended by Damon Veach, genealogical columnist for the Fort Worth Star-Telegram.

**ORDER BLANK**

Robert R. Robinson-Zwahr  
3801 - 57th Street  
Lubbock, Texas 79413

Volumes I and II of *Die Bremerverwandtschaft in Deutschland und in Texas (The Bremers and Their Kin in Germany and in Texas)* are designed to compliment each other as a set, and individual volumes therefore cannot be sold separately. The author's discount price per set is \$50.00 by check or money order.\* Regular retail price . . . \$85.00.

\_\_\_\_\_ set(s) of *Die Bremerverwandtschaft*, Vols. I & II;  
 Author's Discount @ \$50.00 per set . . . . . \$ \_\_\_\_\_  
 Texas State Sales Tax (Texas residents only),  
 5% (\$2.50 per set) . . . . . \$ \_\_\_\_\_  
 Shipping continental USA, \$4.10 per set . . . . . \$ \_\_\_\_\_  
 Overseas Shipping, \$11.00 per set . . . . . \$ \_\_\_\_\_  
 Total Amount Enclosed . . . . . \$ \_\_\_\_\_

Please check if you wish Volume I autographed \_\_\_\_\_.

Name \_\_\_\_\_  
 Street Address \_\_\_\_\_ Apt. \_\_\_\_\_  
 City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

(\*Overseas orders should be made payable in US Currency.)

Schleswig-Holstein is the northernmost state in West Germany. It covers the base of the Jutland Peninsula from the Danish border in the north to the Elbe River and Hamburg in the south. Located as it is between the North Sea and the Baltic, and averaging only 60 miles in width, Schleswig-Holstein has pronounced maritime character. This physical and mental nearness to the sea is largely responsible for its traditionally close relationship to the lands across the ocean. It is the long-term goal of the research, project, "Schleswig-Holstein/America: Literary and Cultural Ties," to investigate this relationship. The project, directed by Prof. Paul G. Buchloh, head of the English Department of the University of Kiel, was begun in the fall of 1976 and is planned to run for over a decade. The project is interested in various aspects of the cultural interplay which has taken, and is taking place between Schleswig-Holstein and America. Therefore the help of individuals in America and in Germany is needed. The long-range goal of the project is to structure and give coherence to this vast amount of material. The results of this project will be published in a special series. It is hoped that the project can contribute to an expanded understanding of the complex relationships existing between Schleswig-Holstein and America. Anyone who has ancestors from Schleswig-Holstein who came to America is invited to participate in this study. Please address all inquiries and correspondence to: S-H / America, Englisches Seminar, University of Kiel, Olhausenstrasse 40-60, 2300 Kiel - West Germany.

I have had good success in obtaining genealogical information from behind the Iron Curtain and I would like to pass along some of my observations. Contrary to Glen Lich and Lera Tyler's article which was re-printed in your January newsletter, never, ever address letters to 'East Germany' because you probably will have your letter thrown away in spite of detente. Address your letters to 'Deutsche Demokratische Republik' instead of East Germany. The West Germans don't mind if you address their mail to West Germany. Type your letters and request that they type their letters to you in English if possible unless you can read German handwriting. Do not enclose \$ U.S. dollar checks as suggested - most people (especially church record keepers) in East Germany can not cash \$ U.S. checks. Instead, offer to pay for their services. In almost all of my experiences, they will request that you send a little money to a relative living in West Germany. If so, do send a cashiers check in DM to their relative. Finally, I have found that response is much quicker and surer if you use plenty of U.S. commemorative stamps (even more than the required 31 cents) on your envelope. Many Germans are avid stamp collectors and will probably return your mail with beautiful East Germany commemorative stamps.

For TGHS members who are planning a trip to Munich, Germany, the Deutches Museum is a superb museum of German Technological displays. Of particular interest in the maritime displays is a lifesize replica of the quarters of a German immigrant ship to the U.S. in the late 1800s.

For excellent maps of Germany contact Karte Europa, 7212 4th N.W., Seattle, Washington 98117. Some go back to late 1800s and early 1900s.

Finally, I would like to exchange genealogical information on the following family surnames, most of which were in Austin, Washington and Fayette Counties; FRANKE, FICK, SCHWARTZ, FREIER, HOPPE, CHALUPKA, KADLECEK and MIKESKA.

**DARWOOD L. FRANKE**

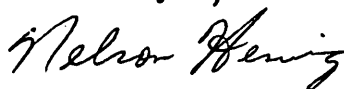
c/o Aramco  
P. O. Box 8280  
Dhahran, Saudi Arabia

*Deutscher Weinatlas - 90 Seiten mit zahlreichen farbigen Abbildungen, Landkarten und Skizzen, im Ceres-Verlag, Bielefeld, 16,80 DM. Wollten Sie beim Genuß eines deutschen Weines nicht schon oft genug wissen, auf welchem Berg, in welchem Tal er gewachsen ist? Mit Hilfe dieses Buches werden Sie ohne Umschweife zur Wiege Ihres Weines geführt. Der Weinatlas ist freilich mehr als nur ein Wegweiser. Er enthält eine Fülle von Tips und Anregungen für kleine Touren oder ausgedehnte Reisen durch 11 Anbaugebiete - hin zur deutschen Weinkultur.*

In particular I am trying to trace Warren Herwig (born 21 June 1824) in the state of Hessen in Prussia. The earliest record I have is of his having been in Texas as a part of an army surveying team in Hays territory in 1850. He filed on and purchased the Herwig Survey, between Blanco and Johnson City in 1855 after his marriage to Elizabeth Yager (an orphan from Prussia) on 3 Oct. 1853. How do I go about locating the town in Germany, and any information on possible relatives of both these people still living there? Can you assist or advise me?

9813 Oboe  
Houston, Texas, 77025

Thank you,



Nelson Herwig

There is also a Markwordt scheduled reunion for July 13, 1980 in Harper at the Community Center. Bring a covered dish, and chip in for paper plates and eating ware. Last July we had 140 attend, and many couldn't be reached in time for the event.

Mrs. N. C. Swanson  
1549 Morris Rd.  
Wichita Falls, Texas 76302

### GERMANY IN TEXAS SUMMER CAMP

Unknown to many people interested in German, there is a German summer school available to students from all over the state of Texas. It is called the "Germany in Texas Summer Camp" and this coming year it will be held from August 3-16th. at the Prude Ranch near Fort Davis, Texas. This summer camp is a unique experience for German students because it offers them the opportunity to be totally immersed in the German language and culture for two weeks.

*Naturally German is helpful in science. But you'll also find it useful in careers like business, government and economics.*

Mornings at the Camp are spent in the classroom. Students receive language instruction that prepares them to participate in various "situations" set up at the Camp, such as a Bahnhof, Laden, Postamt, Restaurant, Fahrschule, etc. In the afternoon, students enjoy horseback riding, group sports, and craft activities-alles auf Deutsch, natürlich! Evenings are reserved for special events, like Fasching, ein Weihnachtsfest, a Disco, etc.

*The German language is much bigger than Germany, or even Europe. It's spoken in countries like Japan, Chile and Russia.*

The Camp staff is made up of junior and senior high school German teachers and native speakers. The Camp has the endorsement of the Texas Association of German Students (TAGS), the German Consulate and the Goethe Institute in Houston, the Texas-German Heritage Society, and the German departments of various Texas universities.

*Holland. One of several European countries where German is the first foreign language.*

The Germany in Texas Summer Camp is asking the Texas German Heritage Society members for assistance. What can you do? Several things!

1. You can help us publicize the Camp by telling potential students about it.
2. Organizations may want to consider providing a full scholarship to a local student.
3. Individuals and organizations may want to send in contributions for our Scholarship Fund or for the Camp's general expenses. We are a non-profit organization and with all the rising costs, it is difficult to keep our fees low enough to make the Camp available to all students and not just a privileged few.
4. If you live in the vicinity of Fort Davis, you may like to visit the Camp and perhaps serve as a resource person for a day, talking to the students and telling them about some aspect of Texas German history.

Any contributions or requests for information may be sent to either-

Ms. Pam Warren  
Director  
Germany in Tx. Summer Camp  
1010 Grovewood  
Houston, Tx. 77008

Ms. Kay Bouska  
Assistant Director  
Germany in Tx. Summer Camp  
7920 Mullen Dr. Apt. 201  
Austin, Tx. 78758

Deutsche Welt - U.S.A. - a bilingual German-American newspaper - is published monthly by Liselotte & Robert Babin, owners of Leroba Enterprises, Inc., and located at Suite 13, 601 Westbury Square Building, Houston, Texas 77035.

Subscription Rate is \$10.00 per year including postage and handling.

#### GO FORTH AND ORGANIZE...

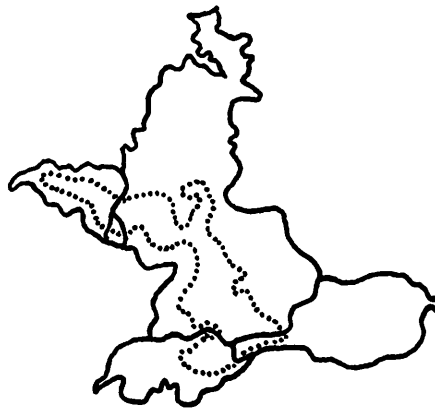
Who has organized a local GTHS chapter? Have you had a Kaffeeklatsch and talked about preservation of the German heritage in your town or area? If you want to take action and you need a list of GTHS members near you, please contact Dona.

### EUROPEAN TOUR ANNOUNCED

The fourth German Heritage Tour, directed by Mr. & Mrs. Glen E. Lich, will depart for Europe from San Antonio on Sunday, 3 August 1980. This year's tour, like earlier German Heritage Tours, will afford a special insight into the Germany of today-- its way of life, culture, architectural monuments, spectacular geography, agriculture, economy, and the influences which have shaped the modern country. The tour will cover a distance of approximately 2000 miles in fifteen days, much of it off the beaten track.

The German Heritage Tours feature low-cost group travel by first-class charter bus, excellent hotel accommodations, paid meals twice a day, wine and beer tasting, cruises on the Rhine and Lake Constance, and excursions deep into the Swiss Alps and lake country, into Austria, Luxembourg, and Belgium. In the past, members have enjoyed private castle tours at Braunfels, the walled cities of Franconia, and the emphasis on family heritage, genealogy, and folkways seldom seen by tourists who see only the largest cities. Tour members will also visit many of the centers of German emigration to Texas in the 1800s.

Anyone interested in further details should contact Mr. & Mrs. Lich, 6424A Chestershire Drive, New Orleans, Louisiana 70126. (Telephone 504-246-1803).



German isn't easy. It's a challenge. A demanding study that takes some hard work. But you'll find there are lots of rules, and very few exceptions. So it's a satisfying, not a frustrating challenge.

German won't assure career success. No language can. But you'll find that German can help.

Germany is one of the world's leading exporters. And most major U.S. companies have sizable investments and offices in Germany. A

knowledge of German may just get you out of the routine here and into an exciting overseas assignment. A foundation in the German language and culture can be most helpful to you if you decide on a career in government, economics, or even theology, to name just a few.

If you want to travel abroad, you can get by with English. But German is a decided asset. In fact, a knowledge of English and German is perhaps the best combination of languages you can have. Over 200,000,000 Europeans will understand

your German. Simply because the German language is much bigger than Germany. It's spoken as the first language in Austria, one of three major languages in Switzerland, and one of the first foreign languages in Holland, Denmark, Sweden, Poland, Czechoslovakia, Hungary, Yugoslavia, northern Italy, and eastern France.

If your travels are even more international in scope, you'll find German spoken in countries like Japan, Israel, Russia, Chile, Egypt, and Turkey, to name some of the more widely separated areas.

Most importantly, the study of German might well be a mirror for you and your search for yourself. Hesse's thoughts, or Heidegger's or Brecht's, grew out of the German language. You might agree or disagree. If you understand their language, you might even find out why.

You'll hear a lot of other reasons--Schiller, Goethe, Gräss, German science and so on. But there's only one way to find out just how much meaning German can contribute to your education.

Try it.

HOMESITE OF THEODORE RABROKER  
FOUNDER OF WESTPHALIA COMMUNITY

IN 1866 THEODORE RABROKER (1835-1905) AND HIS WIFE MARY ANN (BRUCKTROP) (1836-1886) IMMIGRATED FROM WESTPHALIA PROVINCE, GERMANY. THEY LIVED FOR A TIME IN PENNSYLVANIA AND IOWA. IN 1877, WHILE MOVING TO FRELSBURG, COLORADO COUNTY, RABROKER SAW THE FERTILE LAND IN THIS AREA AND VISUALIZED A GERMAN-CATHOLIC COMMUNITY HERE. IN 1879 HE AND HIS WIFE AND THREE CHILDREN BECAME THE FIRST SETTLERS. IN 1881 RABROKER PURCHASED 271 ACRES FROM WILLIAM NEYLAND AND BECAME NEYLAND'S LAND AGENT, ENCOURAGING FRELSBURG FAMILIES TO COME HERE. RABROKER PROVIDED A PLACE FOR PROSPECTIVE RESIDENTS TO LIVE UNTIL THEY BOUGHT PROPERTY. ONLY GERMAN-CATHOLICS WERE INVITED TO SETTLE WITHIN A FIVE-MILE RADIUS; THIS RESULTED IN STRONG COMMUNITY TRADITIONS. THE REV. JOHN LAUTH CELEBRATED THE FIRST MASS IN 1882 IN THE RABROKER HOME (400 YDS.W). THE RESIDENCE SERVED AS THE CENTER FOR VILLAGE RELIGIOUS AND CIVIC ACTIVITIES UNTIL A CHURCH BUILDING WAS COMPLETED IN FEBRUARY 1884. AFTER A STORM DESTROYED THE STRUCTURE IN MAY, RABROKER LED EFFORTS TO ERECT A NEW CHURCH EDIFICE, COMPLETED IN JULY 1884. AFTER HIS FIRST WIFE DIED, RABROKER MARRIED THERESA HALFMAN (1854-1932) AND THEY HAD SIX CHILDREN. THE RABROKER HOME WAS DESTROYED BY FIRE IN 1975.

**Guten Appetit**  
Compiled and edited by  
**The Sophienburg Museum, Inc.**  
401 W. Coll  
New Braunfels, Texas 78130

Retail price \$9.52  
Wholesale price \$5.72

Guten Appetit presents "from scratch" authentic German recipes — some taking days to prepare. These are authentic German recipes for wurst, homemade noodles, potato salad, molasses cookies, pickles, jams and jellies. Many recipes were submitted for the book on original yellowed sheets of worn and spotted paper, passed from mother to daughter to daughter-in-law, etc.

Copies \$5.72 each, plus postage  
1 Case = 30 books

For Rabroker

- 37 -

### Historical marker for Westphalia

The dedication of the Historical Marker for the Homesite of Theodore Rabroker, founder of the Westphalia Community, will be held Friday, November 9, 1979 as announced by John B. Lingnau, Chairman of the Falls County Historical Committee.

The marker is located 1 mile south of Westphalia on State Highway 320 right of way. The unveiling will be at 10:30 a.m. at the site, followed by a Mass at 11 a.m. in the Church of Visitation.

This date is the 100th anniversary of the founding of the Westphalia Community.

The marker is sponsored by the Grandchildren of Theodore Rabroker.

PLAN NOW  
FOR NEXT  
FALL!  
FROM ELIZABETH  
LEHMANN

↑  
← From  
GENEVA KÄHLICH

## Washington Sets 'Octoberfest'

WASHINGTON — The rich German heritage of this small community in the northeast corner of Washington County will go on display the weekend of Oct. 6-7 with the celebration of Octoberfest.

Sponsored by the Washington Civic Club, the event will have traditional German music and food, arts and crafts, antiques, collectibles, games and contests.

Country and western recording artist Kenny Dale will sing Saturday between 7 and 8:30 p.m. He is sponsored by the Washington-on-the-Brazos State Park Association, as are The Mountain Vagabonds, who will be playing live polka and waltz music between 1:30 and 5 p.m. Saturday.

Saturday night there will be a free street dance from 8:30 until midnight with music by The Trailriders.

Sunday will have country and western music by Bill

Schmidt and Friends and German accordion music by Julia Zientek.

There will also be a German dress contest open to all and German folk dancing, an antique car show on Sunday, pioneer craft demonstrations and plenty to eat and drink, from beer to barbecue, sausage to sauerkraut, pretzels to pastries.

Handcrafted items that will be on sale include jewelry, pottery, needlecrafts and wooden items.

Currently, there are 31 booths occupied, but plenty more are available. To rent a booth, contact Sherry Humphrey at 878-2927.

The Octoberfest begins each day at 10 a.m. and closes Saturday at 10 p.m. and Sunday at 6 p.m.

Washington is on FM 1155 off State Highway 105 between Brenham and Navasota.



# Au Einwanderer aus Europa.

Da viele Personen täglich in diesem Lande ankommen, welche die Absicht haben, sich an einem geeigneten Orte niederzulassen, und es ihnen an der nötigen Auskunft hierüber mangelt—so wollte Unterzeichneter ganz ergebenst eine Ansiedlung in

# TEXAS

empfehlen, welche in jeder Rücksicht größere Vorteile, als irgend ein Teil der Vereinigten Staaten, darbietet.

Die Freigebigkeit der Regierung von Texas, welche wirklichen Ansiedlern Landschenkungen macht, hat Tausende veranlaßt, dort einzuwandern, und die Schnelligkeit, mit welcher die Bevölkerung zunimmt, ist beispiellos.

Das Klima von Texas ist unübertrefflich, und der Boden bringt Alles hervor, was für den Menschen nötig, nützlich und angenehm ist.

Folgendes ist der Betrag an Land, welcher Ansiedlern geschenkt wird: Jedem Familien-Vater 640 Acker, und einzelnen Personen 320 Acker, welche sich der Einwanderer an irgend einem noch freien Orte absuchen kann. Um das Recht zu erhalten, sich niederzulassen, ist es für den Einwanderer bei seiner Ankunft in diesem Lande nötig, den Commissar der Land-Office seine Absicht zu erkennen zu geben, Bürger zu werden, wo er dann eine Bescheinigung erhält, sich den Ort zur Niederlassung auszuwählen, und nach Verlauf von drei Jahren das Eigentumrecht dazu erhält.

Zwei oder drei Niederlassungen von Deutschen Einwanderern sind bereits in Texas errichtet worden, und Personen von dieser Nation werden immer in diesem Lande eine gute Aufnahme finden, weil sie gewöhnlich ihren Fleiß auf den Landbau verwenden, von dem der künftige glückliche Zustand von Texas in einem hohen Grade abhängen wird.

Der Unterzeichneter hat seit einer Reihe von Jahren mit den Angelegenheiten von Texas zu thun gehabt, und beschäftigt sich jetzt ausschließlich mit der Absendung einer Linie von Packetschiffen, sowie damit, den Einwanderern jede Erleichterung zu verschaffen, um eine Niederlassung in diesem schönen Lande zu erhalten.

Jede Auskunft wird gerne denen, welche dort einzuwandern Willens sind, erteilt werden, wenn sie sich (entweder persönlich oder in portofreien Briefen) wenden an

**B. H. NORTON, Texas Agency,**

No. 14 Pontiac Building, Corner of Wall and Water-Sts.

New-York.

Submitted by  
John A. Brayles

John Pease Collection - UTSB

APRIL 1980

-38-

5 - Easter Fires Pageant - Gillespie County Fairgrounds.

5 - Easter Pilgrimage of Homes - 2-5 p.m.

MAY 1980

10 - Tour of Old Homes - Pioneer Museum - 2-5 p.m.

10 - Founder's Day

JUNE 1980

14 & 15 - 5th Annual Fredericksburg Texas Walk Fest.

JULY 1980

19 - Night In Old Fredericksburg.

SEPTEMBER 1980

5, 6, 7 - Texas State Trophy Competition & Exhibition.

FREDERICKSBURG  
CHAMBER OF COMMERCE  
P.O. BOX 506  
Fredericksburg, Texas 78624  
(512) 997-3444

## Viele lernen Deutsch

In 61 Ländern der Erde gibt es 16 bis 17 Millionen Deutsch-Schüler, rund 1,2 Millionen Deutsch-Studenten an Hochschulen und drei bis vier Millionen Menschen, die in der Erwachsenenbildung Deutsch lernen. Ihnen allen stehen 150000 ausländische Deutschlehrer und 1900 Deutsch-Abteilungen an ausländischen Hochschulen zur Verfügung. Diese Zahlen sind in einem „Sprachatlas“ zusammengefaßt, den das Auswärtige Amt als Voraussetzung für eine systematische Förderung der deutschen Sprache herausgab.

### HISTORY OF ST. JOSEPH'S PARISH

006-0

The History of St. Joseph's Parish is a story of faith written by and about members of this Roman Catholic parish planted in the rich, black soil of the central rolling plains of Texas. The community of Rhineland, Texas, located in Knox County just north of the town of Munday, was originally settled by colonists from Germany. The Gothic style church and its beautiful ornate altar were figuratively picked up from the banks of the Rhine and transplanted in Texas soil. The history tells of the many Priests and teaching Nuns who served the Parish and Parish School along with histories of the families who shared a common heritage and faith.

8 1/2 by 11, 200 pp ..... 10.95

### GERMAN COLONISTS In Houston

Dorothy Eckel Justman

075-3

This remarkable book is a combined history of Houston and a genealogy of pioneer German families covering an ancestry period of nearly 500 years, 2200-entry index, bibliography, illustrations, totaling 384 pages. The book includes 218 illustrations—155 photographs, 13 maps, 12 ancestral charts, 4 coats-of-arms and 34 photo-copies of original documents. A veritable treasure of primary sources.

8 by 10 1/2, 384 pp, cloth ..... 15.95

### EAKIN PUBLICATIONS

Nortex Press

Eakin Press

P. O. Box 178

Burnet, Texas 78611

# THE GERMAN-AMERICAN BICENTENNIAL MINUTES

*#3.50  
per book  
30 or more  
for \$2.75  
each*

by  
**DON HEINRICH TOLZMANN**

"The German-American Bicentennial Minutes" has 128 pages of America's German Heritage richly illustrated and is adorned with the famous American Bicentennial German Scroll, designed by Franz Dornstaedter, with the poem Da waren Deutsche auch dabei, by Konrad Krez. Published by the German-American National Congress, Inc. Chapter of Greater Cleveland. \*

GERMAN-AMERICAN NATIONAL CONGRESS, INC.  
27012 Hilliard Road, Cleveland, Ohio 44145 — Tel.: (216) 871-7534

X X X X X X X X X X

The Society for German-American Studies and the Texas Chapter of the American Association of Teachers of German will hold a joint, two-day symposium at the University of Texas Institute of Texan Cultures at San Antonio on April 10-11, 1981.

Interdisciplinary papers and slide presentations are requested from scholars specializing in German-American cultural, intellectual, and social history. The time allotted for each program participant is twenty minutes.

Interested persons should address letters of inquiry with explanations of proposed topics to

Glen E. Lich  
Department of English  
University of New Orleans  
Lakefront  
New Orleans, Louisiana 70122

Deadline for submission of final papers and 100-word abstracts is December 1980.

*In line with our information effort, we are prepared to distribute the following paperback books, free-of-charge and upon request: "German History 1933-45, 1 by H. Mau and H. Krausholk, published by Oswald Wolff of London; "Encounter and Encouragement, A Bicentennial Review of German-American Relations," by Joachim Schuelien, published by Bonn University Press; and "German Nobel Prize winners," a compilation, published by Heinz Moos Verlagsgesellschaft of Munich. If you are interested in receiving one or all three of these English-language books, please write to us. \**

German Information Center, 410 Park Avenue, New York, N.Y. 10022

*THE MENGER HOTEL  
IS THE HEADQUARTERS*

CALL FOR PAPERS

CALL FOR PAPERS

GERMAN-TEXANS' GENEALOGY

-40-

by THERESA GOLD

Because so many of our GTHS members have expressed an interest in genealogy, the editorial board has appointed an associate editor for genealogy (Your Gen. Ed.). People all over are more interested these days in exploring their family origins, and the research of genealogy is a "natural" for members of GTHS--after all, how would many of us even know of our German heritage and thus have an interest in the goals and activities of such an organization were it not for our awareness of our ancestors' emigration from a German-speaking land. As German-Texans, we can help each other in many ways by concentrating on what we have in common--the German settlers in Texas--many families that have intermarried or settled in the same vicinities, the histories of the German settlements, and probably the greatest help of all, the location and availability of records that would be helpful to each other. We hope that, by publishing more and more names and addresses, inquiries, questions and answers--whatever is of interest of a genealogical (and historical) nature--members will be encouraged to correspond with each other. Information and inquiries for this section should be sent directly to Your Gen. Ed.--Theresa G. Gold, 106 Ranchland, San Antonio TX 78213.

Your Gen. Ed. was honored to be one of three speakers for the genealogy workshop at GTHS's first meeting in Austin in September. Panel moderator was Charles von Rosenberg of Dallas, historian for the von Rosenberg family. Also on the panel was GTHS special consultant Robert Robinson-Zwahr of Lubbock, whose massive 2-volume work on the Bremers and their kin was released about that time. The three covered such topics as; getting started, interviewing elderly relatives, taking notes, contacting relatives by mail for information, finding local records, and publishing a family history. As all three participants had published family histories and genealogies, they encouraged others to do just that--to publish results of the research, even if it is only a small mimeographed booklet--a small first book generates interest and can be revised and expanded for another publication. Many of the questions that followed the panel presentation concerned location of the ancestral town in the old country and availability of records in Texas, particularly arrival and ship's list records. Perhaps future newsletters can include more on these topics.

FROM OUR MEMBERS

T.G.

If you have an interest in any of the families named, please write directly to the member.

Mrs. N. C. (Vickie) Swanson, 1549 Norriss Rd., Wichita Falls TX 76302 reports her grandfather Adolphus Stork and a Mr. Hillman were editors of the German Wochenblatt in Fredericksburg in the late 1880's. Mrs. Swanson believes she has the oldest document, a booklet, about the Gillespie County Fair of 1889. In English, the booklet gives interesting data on population, etc. Among the many papers found after her grandmother's death is a speech given by A. Stork, and later published in a newspaper, for July 4, 1880, possibly in Brenham. Dr. Rudolf Klein of Midwestern State University has translated the speech, which clearly shows Stork's patriotism. Mrs. Swanson's interest in genealogy includes the Stork family, surnames Keller, Gramatky, Hauer, Pfeil, Metzger, and King; the Pfeil family includes surnames Rünger/Ruenger, Durst, Oehler, and Gaugler. She is also researching Hohmann (Johann) Valtin and needs some information on a daughter Elies (Elizabeth) who married a Peter Hellner and settled in the Castell area. Hohmann Valtin came to Texas in 1845 on the ship Neptune. Other surnames in this group are Schaper, Crenwelge, Lang, Markwordt, and Feller.

Gladys Doskocil, 1206 S. Davis, Arlington TX 76013 has just started looking up the family tree of her grandfather, Theodore Rabroker. He came from Westphalia in Germany, and in late 1879 was the first settler at Westphalia, Texas, in Falls County. As the community of Westphalia had a huge centennial celebration last summer and published a centennial history, there should be many people willing to help her get her family tree off to a good start.

Jon F. Mallard, 8909 W. 94th St., Overland Park KS 66212 has joined our group because of his interest in his German-Texan family, the Borchardts, Runges, and Toschs. Because of the similarity in spelling and pronunciation, Mr. Mallard is wondering if the Albert T. Burchardt, whose biography appeared in The Memorial and Biographical History of Dallas County, could be a brother to his great-grandfather, Harmon Ernest Borchardt. Harmon's parents were Frederick Borchardt and Augusta (Gussie) Runge. In the biography, Albert Burchardt's parents are given as Frederick and Gussie (Rouge) Burchardt, natives of Germany, as were the Borchardts in Mr. Mallard's family. Later, they lived in the Mesquite area of Dallas County. He is also trying to fit in the story of Mrs. Henry Runge, nee Julia Horning, which appeared in Pioneer Women in Texas by Annie Doom Rickrell, to see if Henry Runge is part of this same family. Anyone knowing of the Borchardt/Burchardt, Rouge/Runge, and Tosch families of Dallas County, please write to Jon. He has done a good deal of research on his families and sent an ancestral chart with names of 37 ancestors, some back five generations!

Ernest A. Guenther, 4501 Spanish Oak Trail, Austin TX 78731 is tracing his wife's Ernst ancestors to determine if there is a relationship to Frederich Ernst, known as the "Father of German Immigration in Texas." He is looking for the date (c. 1850?) and place of birth, parents, and grandparents of Charles Ernst, who died Mar 10, 1892, at New Ulm in Austin County. Charles Ernst was married three times: first to Sophie Giesecke, who died two years later, no children; then to Elise Goeth Wolters in Nov 1869. She was the widow of Ferdinand Wolters. Charles and Elise had two children: Charles B. Ernst, born c. 1871, New Ulm, and Elise (Ellie) born c. 1874, New Ulm. Daughter Elise married August Moeckel, Mar 16, 1897, New Ulm. Charles Ernst's second wife Elise died Nov 27, 1879. Charles married a third time, to Louise Wangemann, in 1855, New Ulm, no children. Anyone researching Ernst families, please get in touch with Mr. Guenther.

New member Mrs. Malcolm R. (Velma Dean) Manns, 1701 E. 51st St., Odessa TX 79762 wants to correspond with anyone descended from Heinrich Ferdinand and Otilie (Burow) Hein, who came to America in 1882. Otilie's parents were August and Theresia (Schroeder) Burow. The Hein children were; Ludwig, Marie, Hulda, William A., Theresia, Minnie, Henry, Otilie, Bertha, and Paul R. The family settled in the Waring/Comfort area, but most of their children later moved to San Antonio. Daughter Hulda married George Manns who was born in Germany and came to Texas via Pennsylvania.

M. Bruce Gill, 9910 Omena, San Antonio TX 78230 has a brief genealogical sketch of the Kornrumpf family, outlined by his grandfather George Kornrumpf. The family came from Hanover in 1857, landed at Indianola, and settled around New Braunfels. After enlisting for the Spanish American War, George dropped the pf ending, making the name Kornrum. George's mother was Emma Kuhlman, born at Galveston, Jan 10, 1847, the daughter of George W. and Sophie (Giesecke) Kuhlman. This family also emigrated from Hanover. Bruce would like to correspond with other descendants of the Kornrumpf/Kornrum-Kuhlman-Giesecke families.

Louis A. Hartung, 1124 W. Woodlawn, San Antonio TX 78201 is preparing an informal booklet on his family's history. The first edition will be mimeographed and distributed only to family members, with some copies donated to libraries for reference. The principal names are; Johann C. and Johann Z. Hartung of Comal County; Jacob Luckenbach of Gillespie County, and Louis C. Kunkel of Bexar County. Other names include; Grussendorf - Bremer, Graf Henkel von Donnersmart, Toepperwein, Wendler, Vollbrecht, and Schumann.

Greg Newton, 4395 Chaison, Beaumont TX 77705 is doing research on the Germans in Galveston during the 19th Century, along with the history of the Gruetzmacher family of Galveston.

Eugenia Gallatin Bowden, 5310 Keystone, San Antonio TX 78229 is working on the background of Peter Kiefer, from Bernkastel/Bergen/Mulheim on the Mosel. Arriving in 1852, he settled in the Industry-Independence area in Texas. She is also working on the Gallatin line from Switzerland. They came via Moravia and Germany to Lancaster PA around 1741-50.

Mrs. Joseph T. (Eleanor) McKnight, 2341 Essex La., Spring Hill FL 33526 shares with us an interesting story about her family's years in Texas and is looking for a GTHS member in Corsicana who can help her find the answers to some questions. Her grandparents Carl Zittel and Elizabeth Braun were married Jun 3, 1893, in Denver CO. They moved to Corsicana where he owned a bakery and where two daughters were born, Louise and Elise, about 1896 and 1898. In June of 1899, Elizabeth developed a lung infection and went back to Denver to live. Mrs. McKnight has letters from her to Carl written from June to August, 1899. It is thought that she died in late 1899 or 1900, in Denver, but was brought to Corsicana for burial. Carl placed the two daughters, then ages two and four, in a Catholic convent, possibly in Corsicana, until he remarried. The name of his second wife is unknown. The family then moved to New York City, where the second wife had relatives, and where Carl opened another bakery. Carl always wanted to return to Texas, but never did. He died about 1914 in New York City. Can someone help Mrs. McKnight find where her grandmother, Elizabeth Braun Zittel, is buried? The family was Lutheran, so it might have been in a Lutheran cemetery in Corsicana. If so, what was her date of death? Are there records at a convent where the girls were placed? Verification of the bakery might be possible through city directories, tax records, licenses, and newspaper advertisements. Where was their residence--it is thought that they owned their own home in the town. Can a record be located of Carl's second marriage for the date and name of the second wife? Elizabeth's letters mentioned that some of Carl's family lived nearby; are there other Zittels? Since her grandmother died when her mother was so young, Mrs. McKnight knows very little about her family, but has some good leads. Can anyone help her?

Doris K. Brown, Box 788, Lake Mary FL 32746 is researching the Kirschke and Schmidt families. P. O. Alwin Kirschke came from Schlesien and settled in Houston in 1883-4. Conrad and Anna Schmidt came from Rotenburg-an-der-Fulda and also settled in Houston, in 1846-8. It is thought that Anna may have been a Roth and kin to Jacob Roth. Conrad Schmidt was an original founder of "The German Congregation of the Methodist Episcopal Church, South" now known as the Bering Memorial Methodist Church in Houston.

Annie T. Raabe, 3717 Strayhorn Dr., Mesquite TX 75150 is a granddaughter of Emmanuel Raabe and Anna Hoelscher, whose biography, picture, and genealogy appear in The Hoelscher Family of Texas. On her mother's side, she is a great-granddaughter of William Moeller, Jr., who came to Texas with his parents in 1847, and settled in Colorado County. A native of Westphalia, Texas, Miss Raabe is interested in the history of the Raabes, Hoelschers, and Moellers of Colorado and Falls Counties. She is also a board member of the Hoelscher-Buxkemper Family.

E. I. Wiesman, Rt 1, Box 70-G, Keller TX 76248 is researching four ancestral families: Wiesman(n), Flusche, Walterscheid, and Voth. The three Flusche brothers, Wilhelm, Emil, and Anton were the founders of several German Catholic colonies: Westphalia, Kansas, 1872; Olpe, Kansas, 1884; Muenster, Texas, 1889; Lindsay, Texas, 1891, Pilot Point, Texas, 1891; and Mount Carmel, Texas, 1907. Mr. Wiesman has a good deal of information on these German settlements and is interested in learning more from other members. He has furnished us with copies of the Flusche family's history (including three other brothers, Joseph, Karl, and August), and of Emil's memoirs, a typewritten manuscript of 16 pages, which tells of his inspirations and procedures in founding the colonies, plus details of community and family events, all in chronological order, complete with dates. Any member desiring a copy may send \$2.25 to cover copying and mailing (no SASE necessary) to Your Gen. Ed. Mr. Wiesman has visited Germany several times to research records and visit relatives at the ancestral homeplace. In addition, he participated in the publication of Grapevine Area History (1979), a 548-page volume that includes histories of some 600 families of that area of Texas.

Juanita Hartz Andrews, 8114 Ripplewood, Austin TX 78758 reports that not any of her family settled in Texas as far as she knows. The last settlement her people made was at Stuttgart in Arkansas. John (?) and Agnes Simon came from Berndorff in 1880. Hubbart (Huberit) Hartz came from Obergetter, in the Hartz Mountain area of Germany. Other names in the family are Buerro and Hallis/Hollis and Haas.

LTC Clarence A. Scheel, Hq USAREUR & 7A, ODCSSA, Box 1726, APO New York, NY 09405, <sup>-43-</sup>  
 a native of Converse now stationed in Germany, has completed a history of the Bernhard Joseph Scheel family, which he translated into German and presented at the Scheele family reunion in Germany in September. The genealogist for the Scheele-Ravensberg Family Association maintains that all families names Scheel, Schel, Schele, and Scheele descend from the same Scheele family whose roots can be traced to a farm "Schelenhof" which has been in the family since 1180. While at the family reunion, Clarence and his family also visited the Scheel castle, "Schelenburg," which has been in the family since 1396.

Clarence Scheel also reports that his uncle Bernard Scheel was the founder and leader of the German band "Herr Louie and his Oldtimers" which played in the Anhalt-New Braunfels-San Antonio area from 1937 to the mid-1950's. Bernard arranged his own music, much of it based on sheet music brought from Germany in the mid-1800's. Any-one interested in researching the origin and development of German music in central Texas should certainly interview Ben Scheel. Please write to Col. Scheel for additional information on this.

Because Col. Scheel's family history contains so many names that may be significant to our members, we are printing an abbreviated version of it. Many dates have been omitted, but an effort was made to include nearly all the surnames. Members interested in the complete 7-page history may order a copy from Your Gen. Ed., by sending \$1.00 to cover duplication and postage (no SASE necessary).

T.G.

#### AN ABSTRACTION FROM CLARENCE SCHEEL'S HISTORY OF THE SCHEEL FAMILY IN TEXAS

Bernhard Joseph Scheel, from whom most if not all Scheels in Texas directly descend, was born on 17 Nov 1815 in Michelsrombach, nine miles north of Fulda, Hessen, West Germany. The house in which he was born and lived still stands today at Kalbachstrasse 12, relatively unchanged from when his grandfather Johann Bernhard Scheel built it in 1801. It has been established that six generations of Bernhard Joseph Scheel's ancestors lived in the Fulda area. In the state archives at Marburg, the first Scheel name found was in the Fulda area in 1625. Hanss Scheel, Bernhard Joseph's 4th-great-grandfather, paid taxes at Poppenhausen, nine miles southeast of Fulda, in 1625 and 1632. Although this was the first record of a Scheel in the Fulda area, it is maintained that all the Scheels are descended from the family that has owned the farm Schelenhof since 1180, and the castle Schelenburg since 1396. Research is underway to trace the Scheels in Texas directly back to the Scheels of 1180.

(The history goes on to list husband, wife, and children, complete with dates, for the generations between Hanss Scheel and Bernhard Joseph Scheel.) Bernhard Joseph Scheel married Anna Maria Enders who died soon after the birth of their daughter Carolina in 1839. Carolina later emigrated to Texas where she married Adam Joseph Schneider in New Braunfels in 1857. Schneider was also a native of Michelsrombach. Bernhard Joseph next married Anna Barbara Link, and they had ten children; Rupertus, Phillipina, Wilhelm, Augustin (who died as a child), Friedrich, Petronella, Hermann, Karlmann, and Maria Franciska.

In 1857, the eldest son Rupertus emigrated to Texas, possibly with his half-sister Carolina. In 1860, Phillipina, Wilhelm, and Eugen also emigrated to Texas. The rest of the family planned to join them, but their departure was delayed several years due to the Civil War. In Texas, Wilhelm and Rupertus joined the fight for the Confederates. During this time, Eugen contracted a fever and died near Victoria in 1862. Bernhard Joseph, his wife, and five youngest children did emigrate to Texas in 1867, settling on a ranch at Honey Creek, about mid-way between New Braunfels and Fredericksburg. (The Scheel family history provides a succinct summary of the German colonization movement in Texas, which is omitted here.) By the time Bernhard Joseph and his family arrived in Texas, his two older children had married; Rupertus to Anna Luersen and Phillipina to Wilhelm Ulit. Shortly after the family's arrival in Texas, Wilhelm married Pauline Jentach, and Frederich married Elizabeth Schwab. Her father Valentin Schwab was among the original settlers at New Braunfels in March of 1845. Petronella married Anna Luersen's brother Wilhelm. Hermann married Katherine Bierle, and Karlmann married Katherine's sister Christine. The youngest daughter Maria Franciska married Ferdinand Kaupert. Bernhard Joseph Scheel died at Honey Creek on 21 Mar 1879 and is buried in the old Honey Creek Catholic cemetery. His wife Anna Barbara died on 15 Feb 1900 and is buried at SS. Peter and Paul Catholic Cemetery in New Braunfels.

Since Clarence Scheel is descended from Friedrich, he continues with that line. The children of Friedrich and Elizabeth Scheel were Marie, who married Ferdinand Syring; Eugen Valentin, who married Marie Syring, a sister to Ferdinand; Mathilde who married Jacob Friesenhahn. The fourth child Olga died as a child. Alfred Scheel married Pauline Traugott. Joseph Scheel married another sister of Ferdinand Syring, Ida. Lucia Scheel died of a rattlesnake bite in 1901 at age eleven. The

- 44 -

youngest child was Alex Paul Scheel who married Laura Hildebrand.

Friedrich's eldest son Eugen Valentin married Marie Frances Syring in 1905. She was born in 1885, the daughter of Heinrich and Mathilde (Nitsche) Syring, in San Saba County on land her family obtained through a Fisher-Miller Grant. Marie's grandfather Christopher Syring was one of the original colonists at New Braunfels. Eugen Valentin and Marie had five children. The eldest was Bernard Alfred, an accomplished musician like his father and grandfather. He founded the German band, "Herr Louie and his Oldtimers," and arranged most of his own music based on sheet music brought to Texas by the Scheel family. Eugen Valentin's oldest daughter was Christine Mary who married Edward Klar. The others were Adolph Joseph, Agatha Laura, and Eugen Theodore. Agatha married Felix Riba. Eugen and Marie lived on their ranch at Honey Creek until 1951 when they moved to a farm near Selma, between New Braunfels and San Antonio. Eugen died in 1965 and Marie in 1967; both are buried in the Catholic Cemetery in Selma.

The third of Friedrich Scheel's children was Adolph Joseph Scheel, who married Mary Hildegard Schumann, the daughter of Anton Otto and Ida Augusta (Siebold) Schumann. Ida was born in Germany, and Anton was born in New Braunfels--his father came to Texas in 1846. Seven generations of the Schumann family have been traced in Hattenheim on the Rhine, to the 17th Century. Adolph and Mary Scheel have eleven children: Bernice Ida, who married Wilbur Friesenhahn; Alice Marilyn, who married Clarence Dolle; Clarence Anthony, the compiler of this family history, who married Jean Ann Haecker; Elton Edward; Angeline Annette, who married Arnold Moos; Jeanette Frances, who married Richard Haecker; Gladys Marie, who married Ralph Haecker; Harvey James; Joan Elizabeth, who married Claude Meyer; Madelyn Theresa, who married James Shodrok; and Deborah Ann, who married Charles Real. The spouses of nine of the ten children of Adolph and Mary Scheel are all descendants of Texan German colonists and are all fluent in German; the tenth spouse, James Shodrok, had a German mother and a Polish father. Adolph and Mary own and operate several farms in the Converse, Selma, and Seguin area. Except for one year when they lived on a farm near Selma, they have lived at Converse.

To bring things up to date, Clarence and Jean Ann (Haecker) Scheel have three daughters, Denise Marie, currently a student at the University of Texas at Austin, and Dawn Elizabeth and Debra Renee. All of Jean's ancestors also came from Germany, and one line has been traced back to the 16th century.

Although this history has concentrated on the direct ancestors of Clarence Scheel, similar histories could be written on all the direct descendants of Bernhard Joseph Scheel. Besides the Scheel family, Clarence Scheel has also considerable information on the Schumann, Wetz, Magnus, Wiederstein, Fey, Schwab, and Eckart families, and is willing to furnish information on these to any interested member of GTHS who will write to him.

We cannot let this issue go by without mentioning Robert Robinson-Zwahr's publication of Die Bremerverwandschaft in Deutschland und in Texas (The Bremers and Their Kin in Germany and in Texas). In two volumes with a total of 1,650 pages, the work is not only a genealogical listing, but also a most readable story of our German Texans. Minetta Goynes has reviewed the book in her section of this newsletter, so here we will mention only the major family groups covered: Alves, Bartholomae, Boeck, Brauer, Bueche, Burrell, Coers, Cord, Dietz, Doerr, Eismann, Engelke, Fechner, Foerster, Haag, Herrmann, Hofheinz, Huber, Jauer, Jonas, Koepsel, Krause, Kreitz, Krueger, Lehmann, Marbach, Mauer, Moltz, Mueller, Nohl, Pfullmann, Reeh, Rotscheidt, Schertz, Schlameus, Schultze, Schwartz, Seiler, Serviere, Soefje, (von) Specht, Staats, Thiel, Tips, Voigt, Weidner, Weil, Wilhelm, Wolfshohl, and Zwahr. Congratulations, Bob--you really did it! Not one to rest on his laurels, Bob is continuing his research to publish a book on another group of families, some of them Wendish. T. E.

- 45 -

GTHS MEMBERS' GENEALOGICAL EXCHANGE by Theresa Gold

Please correspond directly with members listed for information on these families.

| MEMBER                                                                       | RESEARCHING FAMILIES                                                                                                | COUNTIES SETTLED                                                                                   | RELIGION                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Judy Filingeri<br>14500 Marsh La #162<br>Dallas TX 75234                     | Stroman<br>Schuler<br>Avinger/Ebinger                                                                               | Gonzales, Cass<br>"<br>"                                                                           |                                                                         |
| Jim & Ann Lindemann<br>17914 Nanes Dr.<br>Houston TX 77090                   | Becker<br>Rux<br>Schultz<br>Stindt<br>Frazier<br>Lindemann<br>Ott<br>Kautz<br>Heinsohn<br>Hoehne                    | Guadalupe<br>"<br>" & Galveston<br>Lavaca<br>Galveston<br>Austin<br>Austin<br>Colorado<br>Fayette  | Lutheran<br>"<br>"<br>"<br>Methodist<br>"<br>Lutheran<br>"<br>Methodist |
| Mary Christensen<br>4625 Cobb Dr.<br>San Diego CA 92117                      | Glaser/Glaeser,<br>Julius Harmon<br>immig 1851/2                                                                    | Guadalupe<br>(Seguin)                                                                              | Lutheran,<br>some later<br>Methodist                                    |
| Arthur W. Nagel<br>Rt 2, Bx 2505<br>Boerne TX 78006                          | Nagel, Wilhelm<br>Nuernberg, Eliz.<br>immig 1873                                                                    | Kerr, eastern<br>(Cypress Creek)                                                                   |                                                                         |
| Mrs. LeRoy C. Gass<br>218 Kirk Pl.<br>San Antonio TX 78225                   | (von) Belowsky/Below<br>Faltin<br>Kapp/Kappell/Cappell<br>Flach<br>Bernes<br>Martzdorf<br>Schubert<br>Wille<br>Gass | Kerr, Kendall, Comal<br>" " "<br>Comal, Kerr, Kendall<br>" " "<br>" " "<br>" " "<br>" " "<br>" " " |                                                                         |
| Kathryn L. Adam<br>708 Smokey Mt Dr #109<br>Kerrville TX 78028               | Adam<br>Schuetz<br>Sasse<br>Goehring<br>Haufler<br>Bergmann<br>Hennig<br>Michaelis                                  | Kendall<br>Comal, Blanco, Kendall<br>DeWitt<br>"<br>Kendall<br>"<br>DeWitt<br>"                    |                                                                         |
| Jeanette K. Koger<br>Rt 6, Box 329-J<br>Huntsville TX 77340<br>(new address) | Marschall<br>Dannenberg<br>(von) Braütigam                                                                          | Gillespie<br>"<br>"                                                                                | Lutheran<br>"<br>"                                                      |
| Ruby F. Upshaw<br>Rt 4, Box 810-E<br>Canyon Lake TX 78130                    | Kapp<br>Flach<br>Faltin<br>Ingenhuett<br>(von) Roggenbucke<br>Schellhase                                            | Comal, Kendall<br>" "<br>Kendall, Kerr<br>Kendall<br>"<br>Kendall, Kerr                            |                                                                         |



MEMBERS' EXCHANGE (continued) -46-

| MEMBER                                                                                                                             | RESEARCHING FAMILIES                                                                                                                                    | COUNTIES SETTLED                                                                                                                                                   | RELIGION                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Marvin H. Durst<br>3407 Wm Penn<br>San Antonio TX 78230                                                                            | Krannich<br>Best<br>Neffendorf<br>Durst<br>Dietz                                                                                                        | Mason, Gillespie<br>" "<br>" "<br>" "<br>" "                                                                                                                       | Meth & Luth<br>"<br>"<br>"<br>" |
| Minnie Burkhardt<br>923 N. Houston<br>New Braunfels TX<br>78130                                                                    | Stahl<br>Burkhardt<br>Laubach<br>Brunett                                                                                                                | Comal<br>"<br>Guadalupe, Comal<br>Fayette                                                                                                                          | Lutheran<br>"<br>?<br>?         |
| Mrs J W (Lyne) Harper<br>P O Box 186<br>Fredericksburg TX 78624                                                                    | Tatsch, John Peter<br>Klingelhoefer, Johann Jost                                                                                                        | Gillespie<br>"                                                                                                                                                     | Lutheran<br>"                   |
| Christinia S Lunday<br>611 Woodland<br>Friona TX 79035                                                                             | (von) Struve<br>Sammann, Herman L.<br>Lunday                                                                                                            | Blanco, Fayette<br>McLennan, Hale<br>Johnson @ Sandy                                                                                                               | Catholic<br>Lutheran<br>various |
| Mrs. Mark Nash<br>Rt 2, Box 30<br>Lampasas TX 76550                                                                                | Mertz, William<br>Rohrig, Anna Eliz.<br>Geistweidt, Wilhm & Johan<br>Schupp, Mina<br>Eckert, Carl & Karl<br>Guethoerle, Eva Christine<br>Roth, Gertraud | Guadalupe<br>Gillespie, Mason<br>Mason<br>Gillespie, Mason<br>Mason<br>"<br>"                                                                                      | Methodist                       |
| Dr/Mrs Michael Koehl<br>P O Box 1424<br>Huntsville TX 77340                                                                        | Koehl<br>December<br>Fauth                                                                                                                              | Wharton, Fayette<br>" "<br>Victoria                                                                                                                                |                                 |
| Layne J. Schmidt<br>801 Gardenia<br>Victoria TX 77901                                                                              | Schmidt, Johannes<br>Nolte, Edward<br>Starke, Hugo                                                                                                      | Guadalupe<br>"<br>"                                                                                                                                                |                                 |
| Mrs. Ralph L. Doran<br>1322 Mockingbird Ln<br>Seguin TX 78155                                                                      | Pape<br>Glenewinkel<br>Krause<br>Heise<br>Haag                                                                                                          | Comal, Blanco, Gillspe<br>Comal, Guadalupe<br>Comal<br>Comal, Caldwell<br>Comal                                                                                    | Protestant<br>"<br>"<br>"<br>"  |
| Ruby H. Bergmann<br>P O Box 400<br>Boerne TX 78006                                                                                 | Haufler<br>Magers<br>Rausch<br>Kallenberg<br>Roth<br>Bergmann<br>Minnich<br>Vogt<br>Meckel                                                              | Comal Blanco Kendall Gillespie<br>" " " "<br>" " " "<br>" " " "<br>" " " "<br>" " " "<br>" " " "<br>" " " "                                                        |                                 |
| Marshal Wilke<br>7120 Skillman #2054<br>Dallas TX 75231                                                                            | Meinke, Frederick<br>Kruse, Johanne<br>Wehrmeister, Gustav<br>Wilke, Julius<br>Zeplin, Johann                                                           | Fayette, 1873<br>Fayette, 1859<br>Fayette, 1890<br>Fayette, 1881<br>Lee, 1872                                                                                      |                                 |
| William H. Luedecke<br>3403 Foothill Pkwy<br>Austin TX 78731<br>(has a book in<br>progress--to be<br>published in<br>12-18 months) | Lüdecke/Luedecke<br>Henninger<br>Hornberger<br>Kuempel<br>Albert<br>Abernathy<br>Boone<br>Pitts<br>Copeland<br>Phillips                                 | Travis, Austin, Washington<br>Travis<br>"<br>"<br>"<br>Camp (also in VA & AR)<br>(in NC)<br>Camp (also in NC)<br>Dallas (also in AL, MS & TN)<br>(in AL, MS, & TN) |                                 |

If you would like to get on this list in the next newsletter, please write to Your Gen. Ed. and send similar information!

Theresa Gold

NEW MEMBERS OF GTHS INTERESTED IN GENEALOGICAL EXCHANGE:

- Lela Mae & Orville Baughman, 2122 Callahan St., Muskogee OK 74401
- Mrs. Edna Seeliger Burrus, 2802 Barrywood Dr., Wichita Falls TX 76309
- Ralph Gregory, Rt 3, Box 534, Marthasville MO 63357
- Jaunita Ann Heimann, 18203 Shadow Valley, Spring TX 77379
- Vernell Hengst, 2207-1 Rae Dell, Austin TX 78704
- Paul Hugo, Sr., 9525 Lorene #140, San Antonio TX 78216
- Ruby P. Knutson, 5308 Halwill Pl., Austin TX 78723
- Quincy Garrison Kothmann, Rt 2, Box 207, Fredericksburg TX 78624
- Mrs. Paul T. Irwin, 103 Retta Dr., San Antonio TX 78222
- Emily H. Lehman, 4615 Jinx Ave., Austin TX 78745
- Mrs. Evelyn Paulus, 1105½ South First, Lufkin TX 75901
- Minifred Teltschik Aouelle, 9718 La Rue Dr., San Antonio TX 78217
- Richard D. Culbertson, 6428 Arthur Dr., Ft. Worth TX 76134
- Mrs. William M. Light, P O Box 6883, San Antonio TX 78209
- Ken Muenzler, 701 E. Riverside Dr., Austin TX 78704
- Henry A. Perry, 4512 Balcones, Austin TX 78751
- Ray T. von Rosenberg, P O Box 241, Taft TX 78390
- Thomas G. Schiesing, P O Drawer 1458, Uvalde TX 78801
- Sharon V. Speiss, P O Box 56, Industry TX 78944
- Vicki Swan, 5622 Evers Rd. #607, San Antonio TX 78238
- Gertrude L. Vogt, 310 E. 10th St., San Juan TX 78589
- Mrs. Pauline S. Wilson, 1704 Houston, Austin TX 78756
- Temple Hild Turner, Rt 2, SH-103, Boerne TX 78006
- Mrs. Herbert B. Schumann, 1105 Holly Springs Dr., Huntsville TX 77340
- Ruth Adlof Haak, PhD, 908 Crystal Creek, Austin TX 78746

WILLKOMMEN!--members! Let us hear from you--what families are you researching? How can other members help? What areas of research would you like the next issue to cover? Queries are published at no charge to members. For non-members, there is a \$3.00 query fee.

\*\*\*\*\*

The National Genealogical Inquirer's Winter, 1979, issue was devoted entirely to Texas, much history, sources of records, addresses of agencies. Your Gen. Ed. contributed a sketch of the Germans' immigration to Texas. For anyone wanting a collection of source material all together in one package, this issue is recommended. Because it is so large, 127 pages, the cost is \$10.00 per copy. Write to: Janlen Enterprises, 2236 S. 77th St., West Allis WI 53219. Ask for the "Texas Trails" issue, or for Volume III, Number IV.

\*\*\*\*\*

TOUR BRINGS GERMANS TO TEXAS

The "Wild West" International Lich Family Reunion, scheduled in May 1980 in Comfort and Cypress Creek, will bring nearly sixty European visitors to the Lone Star state. Most of the foreign guests will come from the West German provinces of Hessen and Nordrhein-Westfalen, as well as from the Netherlands where a branch of seafaring Lichs has lived since the early 1700s.

The group's first view of America will be southern Florida where they will spend two days "preparing themselves for the Texas climate." From Florida, they will fly to New Orleans to begin a charter bus tour that will take them through the lower Mississippi Valley, Acadiana, the Texas gulf coast, Galveston, and the communities of the eastern German belt, to San Antonio.

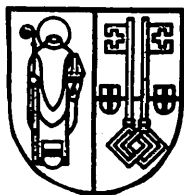
Highlights of their stay in San Antonio include the Institute of Texan Cultures, San Jose Mission, the Alamo, Joske's, King William residential district, Buckhorn Hall of Horns, and the La Villita-River Walk area.

Continuing by bus, the Europeans will visit New Braunfels, Boerne, Sisterdale, and Fredericksburg. On Friday, 30 May, the group will arrive in Comfort for the three-day international gathering which will bring people from Canada, New York, Illinois, Missouri, Oklahoma, Louisiana, and Montana, as well as from Europe and many parts of Texas.

All members and officers of the German-Texan Heritage Society are invited to the "Wild West" dance, open to the public on Saturday night, 31 May, in the Comfort Park. The bands will play a variety of country and western and oompah music. During intermission, the European visitors will present a selection of German folksongs.

GERMAN DANCE: May 31, 1980 in Comfort!!!

|                                                                |                       |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------|
| BEFORE YOU MOVE, please let us know                            |                       |
| Name _____                                                     |                       |
| 1. Present address _____                                       | 2. New Address _____  |
| _____                                                          | _____                 |
| City _____                                                     | City _____            |
| State _____ Zip _____                                          | State _____ Zip _____ |
| Mail this form to: Dona Reeves, Rt. 2 Box 239A, Buda, TX 78610 |                       |



**J**ahrhunderte alte Tradition wird über Pfingsten wieder lebendig in den historischen Mauern von Krefeld-Linn. Am 2., 3. und 4. Juni findet rund um die Burg Linn, im Burggelände und auf dem Andreasmarkt der uralte Flachsmarkt statt, inzwischen der größte Handwerkermarkt der Bundesrepublik. Im vergangenen Jahr drängten sich über 200 000 Besucher von nah und fern durch die mittelalterlichen Gassen Linns.

Auch an diesem Wochenende verspricht der Flachsmarkt wieder ein Volksfest besonderer Art zu werden. Über 150 Handwerker und Künstler aus dem In- und Ausland zeigen in historischen Kostümen ihr handwerkliches Können. Viele lassen ausgestorbene Berufe wieder lebendig werden: Küfer, Holzschuhmacher, Wagen- und Pferdeschmiede, Zinngießer, Kerzenzieher, Besenbinder, Töpfer, Scherenschleifer, Korbflechter.

Die schönen Fassaden der alten Bürgerhäuser und die kurkölnische Burg geben dem Treiben zusätzliche Atmosphäre.

Ein umfangreiches Rahmenprogramm mit viel Musik, Schau, Straßentheater und Kinderbelustigungen runden den „Rummel“ alljährlich ab.

Der Flachsmarkt entstand schon 1315. Mittelpunkt des Städtchens Linn war damals der Andreasmarkt, wo die Bauern ihren Flachs gegen die notwendigen Dinge des Alltags eintauschten. Schon damals entwickelte sich der Flachsmarkt zum Volksfest, das so beliebt war, daß es jahrhundertlang viermal im Jahr stattfand. Erst als um die Jahrhundertwende der Flachsbanbau aufhörte, verlor auch der Markt seine Attraktivität. 1903 fand vorläufig der letzte Flachsmarkt statt.

Mit großem Erfolg ließen private Initiatoren den alten Brauch erstmals 1975 wieder zu neuem Leben kommen. eb

GERMAN ↑  
FOLK FEST

**getting by in Comfort**

Some say Comfort got its name because of its pleasant landscape there in what has come to be known as Texas Hill Country; others say the name originated as an inspiration to the early German settlers during the first hard years of settlement.

There were settlers in the area as early as 1852, but Comfort wasn't officially established until 1894 when a New Orleans cotton broker's agent named Ernst Herrmann Algeit offered lots for sale at the confluence of Cypress Creek and the Guadalupe River.

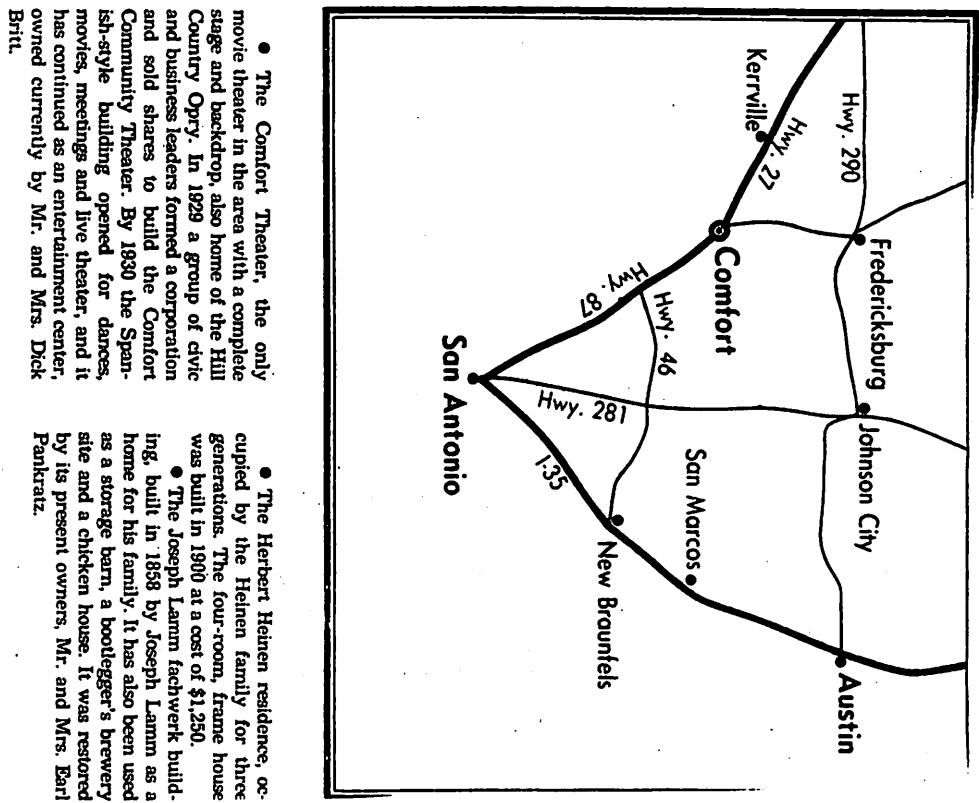
Comfort folks are proud of their heritage, and the Comfort Task Force, an auxiliary of the Kendall County Historical Commission, is sponsoring its second annual tour of Comfort's historical homes

**getting by in Comfort**

**WEEK  
getaway  
END**

*John*

- and buildings tomorrow from 2 to 6 p.m. Tickets are \$2.50 for adults, \$1 for children under 12, and they can be purchased at the Comfort Public Library, at the corner of Seventh and High streets. You'll also get a map and brochure. Comfort is on Hwy. 27 just off I-10 about 20 miles southeast of Kerrville. Here's what you'll find on the tour:
  - Comfort Public Library, formerly the Comfort State Bank, erected in 1906.
  - Comfort Barber Shop, a cottage built in 1876 by Julius Holekamp for his young bride Susana Pyke. It has since been used as a blacksmith shop, tin shop, doctor's office and drug store before becoming the local barber shop.
  - Krumm Drug Store, built in 1895. The original marble soda fountain has been in continuous use since the store was built. The first telephone exchange was installed in this building with connections to Kerrville and Fredericksburg.
  - The Peter Ingenhuettt homestead. Peter Ingenhuettt bought the land that this small cottage is on in 1863 from Ernst Algeit, founder of Comfort. Ingenhuettt built a store on the lot in 1867 and in 1868 built a small house next to it.
  - The Comfort Museum, designed by Gottlieb Lorber, an early architect in nearby Sisterdale, who came to Comfort to direct Jacob Gass and his daughter in constructing this two-story house. The lower floor was used as a blacksmith shop, and the Gass family lived upstairs. It has been loaned to the Comfort Historical Society for a museum since the early 1930s.
  - The Comfort Volunteer Fire Department building. The fire department was organized in 1912.



- The Comfort Theater, the only movie theater in the area with a complete stage and backdrop, also home of the Hill Country Opry. In 1929 a group of civic and business leaders formed a corporation and sold shares to build the Comfort Community Theater. By 1930 the Spanish-style building opened for dances, movies, meetings and live theater, and it has continued as an entertainment center, owned currently by Mr. and Mrs. Dick Britt.
- The Herbert Heinen residence, occupied by the Heinen family for three generations. The four-room, frame house was built in 1800 at a cost of \$1,250.
- The Joseph Lamm fackwerk building, built in 1858 by Joseph Lamm as a home for his family. It has also been used as a storage barn, a bootlegger's brewery site and a chicken house. It was restored by its present owners, Mr. and Mrs. Earl Pankratz.

-50-

1979 Index  
**SURNAMES** By *MARILYN COLLINS*

|                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
| Abernathy 1-12, 2-8, 31     | Brandstatter 2-13                  |
| Adam 2-8, 13                | Breitenkamp 1-10, 2 back cover     |
| Adamik 2-28                 | Bremer 1-14, 2-9                   |
| Adlof 1s-11, 2-8            | Brey 2-40                          |
| Ahlers 2:20                 | Briesen, von 2-9                   |
| Allen 1s-11                 | Brister 1s-3                       |
| Altgelt 1-2, 14, 1s-11      | Browan 1s-11                       |
| Althaus 1s-12               | Brown 2-9,13                       |
| Altwein 1s-11, 2-13         | Brymer 2-9                         |
| Alves 1-4                   | Buchel 2-1                         |
| Anderson 1s-11              | Buchheit 2-33                      |
| Andrews 2-13                | Buecker 1-12, 2-1                  |
| Aniol 2-Back cover          | Bullock 2-13                       |
| Arnold 1-8                  | Bunjes 1s-4                        |
| Austin 1s-11, 2-8           | Burges 1s-4, 2-1, back cover       |
|                             | Burkhardt 1s-11                    |
| Backman 1s-12, 2-10         | Burmeister 2-8 & 1s-11             |
| Barker 1s-11                | Buro 2-46                          |
| Barlach 2-4                 | Burtschell 1s-12, 2-13,28          |
| Bartels 2-40                | Bush 1s-4, 2-3                     |
| Bartlett 1-27               | Bushan 1s-12                       |
| Bartscht 2-8                | Buxkemper 1-14, 1s-11              |
| Bauer 1-4                   | Bybee 1-4,7,10,14,20 & 1s-4,11     |
| Bechenmacker 1-17           |                                    |
| Bechthold 1-24              | Campbell 1s-11, 2-9,13             |
| Becker 1s-4                 | Cannon 2-9                         |
| Becker 1-4                  | Carstens 2-34                      |
| Bednarz 1-22                | Childs 2-13,46                     |
| Bellows 1s-11, 2-3,8        | Christensen 2-13,14                |
| Bennett 1-19                | Cieszyniski 1s-10, 2-27            |
| Benz (Binz) 1-4             | Clayton 1-1,2 & 2-12, back cover   |
| Berger 2-42                 | Collins 1s-11, 2-1,3,16,40, B Cov. |
| Bergmann 1s-11, 2-8         | Conner 1-28                        |
| Bertram 2-29                | Cope 1s-4                          |
| Bickler 2-8,9               | Coreth 1-14, 1s-11                 |
| Biedermeier 1-29            | Cornelison 1s-4,11                 |
| Bier 2-1,8                  | Coulbourn 2-9                      |
| Biesele 1-17, 2-16          | Culpepper 1s-11                    |
| Bilhartz 2-8                | Czar Peter the Great 2-22          |
| Black 2-18, 45              | Damerau 1s-11                      |
| Blackwell 1s-11             | Damon 1s-4,11                      |
| Blaine 1s-4                 | Dannheim 2-12                      |
| Boenish 1-22                | Davis 1s-13, 2-20                  |
| Boerner 1s-14               | Day 2-38                           |
| Bohlen 1s-12                | Dettman 1s-11                      |
| Bohmfalk 1s-11, 2-2,3,8,13  | Dielmann 1-12, 2-1,3, Back Cov.    |
| Bondi 2-8                   | Dittmar 1s-4, 2-12                 |
| Bormann 1-14, 1s-9,11 & 2-2 | Doby 2-20                          |
| Boscarato 1s-11, 2-3,8      | Doerr 1-10,14,20 & 1s-11           |
| Brabandt 2-13               | Doerries 1s-14                     |
| Bracher 2-9                 | Domengeaux 1-7                     |
| Braden 1s-12, 2-13,28       | Doran 1s-4,11                      |
| Brady 2-34,41               | Dudney 2-9,13                      |
|                             | Durst 1-14, 1s-4,11                |

The key I worked out is:  
 Vol. 1 No. 1 page 10 is written as 1-10  
 Vol. 1 No. 1 supplement is written as 1s-10  
 Vol. 1 No. 2 page 10 is written as 2-10

Eberhard 2-36  
 Eberle 2-3,15,45  
 Eickenroth 1s-9  
 El-Beheri 1-1,2,4,7,8,10,12  
     1s-4 & 2-2,12,19  
 Elbel 1s-9,11  
 Eliot 2-38  
 Elley 1-4  
 Emshoff 1s-11  
 Engelhardt 2-29,42  
 Englert 1s-12, 2-10  
 Erben 2-42  
 Ernst 1-29, 1s-12, 2-9,13,40,23  
 Etzler 2-9  
 Euchner 2-13  
  
 Faag 2-13  
 Faltin 2-3  
 Farquhar 2-9  
 Felscher 1-14, 1s-11  
 Ferge 1-10, 1s-11  
 Fick 2-24  
 Filingeri 2-13  
 Finger 1s-12  
 Fischer 1s-12, 2-9  
 Flawn 1s-6  
 Flieller 1s-11  
 Folsom 2-21  
 Forister 2-47  
 Franke 2-22,23,24  
 Frantz 1-12  
 Frantzen 1s-5  
 Freeman 2-2  
 Freier 2-24  
 Froebel 1-6  
 Fuchs 1-26.  
  
 Gaeg 1s-12  
 Gass 1-10,14 & 1s-11,12  
 Gebhardt 2-30  
 Gelin 1s-2, 2-2  
 Genscher 2-32  
 Gerfers 1-10  
 Gerhardt 1s-11, 2-9  
 Gerlach 2-22  
 Geue 1-17, 2-17  
 Gibbons 1-12  
 Giesecke 1-26, 1s-11, 2-10,20  
 Gieselman 2-9,13  
 Gilbert 1-12, 2-16  
 Giles 2-10  
 Glaser 2-13  
 Gleitz 2-28  
 Glenewinkel 1s-9  
  
 Glueck 1s-12, 2-13,28  
 Goeth 1-8, 2-9  
 Gohlke 1s-4,11  
 Gold 1-14,26 & 1s-4,11,16  
     2-1,2,9,17  
 Goldbeck 1s-11, 2-3,9  
 Goll 2-25  
 Goyne 1-2,4,7,8,14,20,27,28,29  
     1s-4,11 & 2-1,16  
 Graf 2-47  
 Graff 2-12  
 Gray 2-9  
 Greene 2-47  
 Greer 2-18  
 Grider 1-14, 2-1  
 Griesenbeck 2-13  
 Grinninger 1-6  
 Groos 1-2 & 2-40  
 Grossgebauer 1s-9  
 Grosz 2-1  
 Guenther 1-8,14,20 & 1s-11  
 Gunn 1s-11, 2-10  
  
 Haar, von 1s-12  
 Haas 1-18  
 Hackethal 2-30  
 Haese 1s-11  
 Hagn 1-24 & 1s-4  
 Haley 1s-11  
 Halter 2-35  
 Hamilton 1s-13  
 Hanke 1s-11  
 Harborth 1s-9  
 Harper 1-4, 1s-4, 2-1,3,9,13  
 Harris 1s-11  
 Hartmann 1s-12  
 Hartung 1-14 & 1s-4,11  
 Hasstay 2-13  
 Hatfield 1-22  
 Hauptert 2-42  
 Haverkorn 1s-12  
 Haverlah 2-3  
 Haynes 1s-11  
 Hegar 1s-11  
 Hehmsoth 1s-11  
 Heimsath 2-2  
 Heine 1s-12, 2-13,28,37  
 Heinemeyer 1s-9  
 Heinen 1-4,8,12,14,20 & 1s-4  
 Heinson/Heinson 2-13,28  
 Hellmuth 2-41  
 Hellwig 2-29  
 Helpert 2-17  
 Henck 1s-11

Henderson 2-42  
 Hennecke 1s-12 & 2-13,28  
 Henneman/n 2-33  
 Herder 1-3,4 1s-10,11 & 2-20  
 Herff, von 1s-3  
 Hering 1-8,10,14,20 & 1s-11  
 Herman the Cherusker 2-25  
 Hermann 1-4, 2-3  
 Hermes 2-12  
 Hettich 1s-11  
 Hilge 2-40  
 Hirsch 2-9  
 Hoelscher 1-14,26 1s-11,12,16  
 2-10,13,17  
 Hoffman 2-22  
 Hofman 1-4 & 1s-4  
 Hogg 1-13  
 Holck 1-8,14,20  
 Holtman 2-17  
 Honig 1s-11  
 Hoog 2-26  
 Hoppe 1-20,25,26  
 Howard 2-9  
 Huber 1-4,14  
 Hughes 1s-4  
 Hutson 1-26

Ilgen 2-34 thru 41  
 Inder 2-3  
 Iwonski, von 1-22,27,28

Jahn 2-18,19,29  
 Jahnsen 1s-12 & 2-10  
 Jaimes 1-20  
 Jakobeit 2-13  
 Janak 2-10  
 Jefferis 2-12  
 Johnson 2-22  
 Joplin 2-39  
 Jordan 1-7,12,20,26,30,31 &  
 1s-14,21 & 2-1,2,13,14,17,  
 21,30  
 Joske 1-5  
 Jvorka 2-28

Kahlich 1-22  
 Kahn 1-4,7,8,9,10,20 & 1s-4  
 2-1,12  
 Kaiser Wilhelm II 2-38,40  
 Kapp 1-26 & 1s-12  
 Kasten 2-30  
 Kaufhold/z 2-13,28  
 Kaufmann 2-20  
 Kautz 2-28

Keilstrup 2-11  
 Kellermann 1s-9  
 Kellersberger 2-11  
 Kemp 1s-4,12  
 Kemper 1s-12  
 Keseling 2-29  
 Kircher 1s-4 & 2-10,31  
 Kirchhoff 1s-10 & 2-27  
 Klabunde 1s-12  
 Klappenbach 2-9  
 Klaerner 1-5  
 Klattenhoff 1-2,26  
 Kleinecke 2-13  
 Kloss 1-22  
 Kluck 1-8,20  
 Knackstedt 2-30  
 Knebel 1s-12 & 2-13,28  
 Knodt 1-17  
 Knolle 2-23  
 Knopp 1-4 & 1s-4  
 Koegler 2-28  
 Koehl 1s-12 & 2-9,13  
 Koger 1-14,20 & 1s-12  
 Kokinda 1-31, 1s-4, 2-3  
 Kopp 2-29  
 Korff 2-40  
 Kornmayer 1s-12  
 Kothmann 2-2,10,12  
 Kowert 1-26  
 Koy 2-28  
 Krammer 1-8  
 Krautz 2-13  
 Krebs 2-12  
 Kreid 2-12  
 Kreitz 1-26  
 Kretzer 1-4  
 Kronkosky 1s-12  
 Krueger 2-10  
 Kruger 2-23  
 Krumm 2-40  
 Kuhn 1s-12

Lammert 1s-12  
 Langston 1s-4  
 Laskie 1s-12  
 Laux 1-4  
 Laylor 1s-11  
 Leifeste 2-13,3  
 Lehmann 1-4,14,20,26, 1s-4,12  
 2-1,13, back cover  
 Lehnardt 1s-12  
 Leiding-Bettis 2-2,8  
 Lemnitzer 2-25  
 Leuck/Lueck/Lieck/Lick, Leck  
 2-46

Lewis 1-20,22  
 Lich 1-1,2,5,6,12,15,16,17,18,  
 19,26 & 1s-7,10,13 &  
 2-1,3,12,16,27  
 Lindeburg 1s-12  
 Lindemann 1s-4, 2-13  
 Lindner 1-4,10,20 & 1s-4,12  
 Lipski 2-17  
 Logue 2-10  
 Loney 2-10  
 Lorenz 2-18  
 Ludmueller 1s-12  
 Luedecke 1s-12  
 Lunday 1s-12 & 2-1,10  
 Lundschen 1-10,14 & 1s-11  
 Lungkwitz 2-9  
 Lungwitz 1-27,28,29 & 2-8  
 Lux 2-28  
 Lyons 1s-12  
  
 Maier 2-40  
 Malsch 1-26 & 2-18,19  
 Manus 1s-6 & 2-2,4,10  
 Markwell 2-1  
 Martin 1s-12  
 Marx 1s-12 & 2-13,28  
 Matthaei 2-8  
 Matthiesen 1s-12 & 2-2,10  
 Matthijetz 1s-4 & 2-11,13  
 Mayfield 2-28  
 Meerscheidt 1-25 & 2-41  
 Mehrwein 2-33  
 Meir 1s-12  
 Mellenbruch 1-2,24 & 2 b. cov.  
 Metzenthin-Raunick 1-25  
 Metzger 1-6  
 Meurer 1s-12  
 Meusebach 1-14,28 & 1s-11  
 Meyer 1-4 & 2-18,30,47  
 Michael 1-4,11 & 1s-4 & 2-12  
 Miertschin 2-13  
 Miller/Miiller/Müeller 1s-11  
 Mitschke 2-13  
 Moffitt 1s-11  
 Mohr 1-4,10 & 1s-4  
 Moss 1s-12  
 Muckelroy 1-8  
 Mueller 1s-4,11 & 2-2  
  
 McClain 2-10  
 McCown  
 McGuire 1-1,2,7,10,12,20,22,27.  
 2 back cover  
  
 Nagel 1s-12 & 2-3,11  
 Nash 1s-12  
 Neighbors 1-28  
  
 Neubauer 1s-11  
 Neubecker 1-18  
 Newcomb 1-13,26,28,29  
 Ney 1-back cover  
 Niebuhr 2-13  
 Nolle 1s-3  
  
 Ochse 1-4 & 1s-4  
 Ocker 1s-12  
 Oehler 2-11,27  
 Oheim 1-8 & 2-19  
 Olmstead 1-22 & 1s-13  
 Olsen 2-41  
 Ortes 2-13  
 Ott 2-46  
 Overstreet 1s-4  
  
 Pace 2-19  
 Pampell 2-13  
 Parker 1s-12  
 Parmelee 2-12 & 1-11  
 Parven 2-12  
 Patteson 2-18  
 Payne 2-37  
 Peckerman 1s-4  
 Pelzer 1s-12  
 Penn 2-1  
 Petri 1-13,26,27,28,29 & 1s-5  
 2-9  
 Petsch 2-11  
 Pfennig 1-14 & 1s-12  
 Pfluger 1-2,26  
 Piltz 1-22  
 Pinckney 1-27  
 Poe 2-37  
 Pohlmann 2-20  
 Powell 1-20,22  
 Prahl 1-10 & 1s-11  
 Prewitt 2-24  
 Priestley 1-24  
 Prill 1s-16  
 Prince Heinrich of Prussia 2-37  
 Proeve 2-46  
 Prusok 1s-3  
  
 Ragsdale 1-12  
 Ramm 2-28  
 Ransleben 1-19  
 Ravenswaay 1s-3  
 Reeves 1-1,2,4,7,12 & 1s-4  
 2-12,16,40  
 Reinhardt/Reinarz 2-47  
 Reitzer 1-25  
 Rentz 2-28  
 Rhien 1s-12  
 Richter 1-4,26,25 & 1s-4 & 2-18  
 Rielstap 1-18



Riepenhausen 2-30  
 Rinn 2-12  
 Rippley 2-11  
 Roberts 1s-4  
 Robinson-Zwahr 1-2,4,11 & 1s-1,4,  
     12 & 2-2,12  
 Robinson 2-42  
 Rode 2-11  
 Roeder, von 1s-3  
 Romberg 1-26  
 Rosenberg, von 1-4,7,8,25 & 1s-4  
     2-2,41  
 Rothe 2-12,22  
 Ruedemann 2-19  
 Ruley 2-13  
 Rummel 1-4  
 Ruppel 1s-9  
 Rutland 1-26  
 Sachs 1s-4,8 & 2-3  
 Saenger 2-18  
 Sage 1s-4,12  
 Sale 2-37  
 Sallet 1s-4  
 Sass 1-25,26 & 1s-15  
 Sattler 2-11  
 Sauberzweig 1-25  
 Scheifele 2-31  
 Schelper 1-5  
 Schiller 2-37,38  
 Schiwetz 1-27  
 Schlauch 1-22  
 Schlecht 2-8  
 Schleuning 1-4  
 Schleyer 1s-12  
 Schluentz 2-13  
 Schlueter 1-26  
 Schmidt 1-4 & 1s-4,12 & 2-2,11,42  
 Schneider 1-4  
 Schomberg 1s-12  
 Schroeter 1-4 & 1s-4 & 2-11,13  
 Schuder 1s-12 & 2-11  
 Schuessler 2-8,13  
 Schuetz 1-25  
 Schultz 2-18  
 Schulz-Behrend 1-12 & 2-12  
 Schulze 1s-9 & 2-16  
 Schwartz 2-23  
 Schwawe 1-26 & 1s-12  
 Schweppe 1s-12  
 Seele 1-10 & 2 back cover  
 Seidensticker 2-2  
 Seiler 1-26  
 Shafer 1s-10 & 2-20  
 Shaw 1-28  
 Siemering 1-7 & 1s-12  
 Sister Joan of Arc 2-21  
 Smith 1-5 & 1s-12 & 2-17  
 Socia 1s-12  
 Soefje 1-4  
 Sons of Herman 2-25  
 Sorrells 1-4 & 1s-4  
 Spencer 2-3  
 Spenser 1-6  
 Spiess 2-9  
 Stahl 1-25  
 Stammel 2-28  
 Stahnke 2-46  
 Stasny 2-28  
 Steglich 1s-12  
 Steinfeldt 1-22  
 Steinke/Stinke 2-46  
 Steves 1-5  
 Stockfleth 1-22  
 Stover 2-18  
 Stremme 1-24  
 Struve 1-14,20,25 & 1s-12 & 2-20  
 Suhr 1-8 & 2-42  
 Sundstrom 2-11,13  
 Tatsch 1s-4 & 2-11  
 Tauch 1-26  
 Tauffenbach 2-33  
 Taylor 1-10  
 Teinert 2-11,13  
 Terbieten 1-25  
 Tetzlaff 2-3  
 Theobald 2-13  
 Thompson 1-1,3,7 & 2-1,4  
 Tiedt 1-7,10,25  
 Tiling 2-20  
 Timmermann 1-8 & 1s-9  
 Tipp 2-28  
 Toepperwein 1-26  
 Tolzmann 2-11,43  
 Traugott 1s-4  
 Treybig 1s-12 & 2-13,28  
 Triebwasser 2-12  
 Tristram 1s-4  
 Tuffly 2-40  
 Tullis 2-17  
 Tyler 1-2,4,12,15,16,17,18,19  
     1s-12  
 Upshaw 1s-4,12  
 Uter 2-33  
 Vail 1s-4 & 2-1,11  
 Varick 2-13  
 Viereck 2-35  
 Voelker 1s-12  
 Voight 2-23  
 Walch 1s-12  
 Walker 1-12 & 2-11

# THE

## EMIGRANT TO TEXAS A Handbook and Guide

for those

who want to colonize (settle) in Texas

with special consideration for those, who join

the Mainz and Antwerp Society  
Translation and Editing

By

Otto W. Tetzlaff, Ph. D.

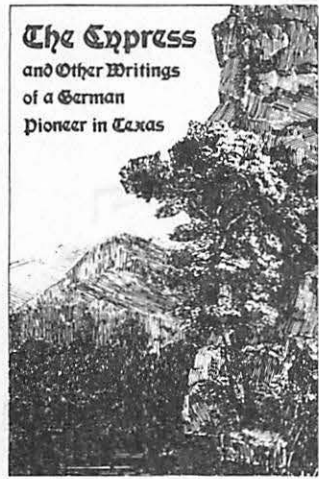
Angelo State University

Mail orders to: Book Order Dept. C  
\$7.95 Eakin Publications  
P. O. Box 178  
Burnet, Texas 78611

### CONTENTS

- Translator's Notes
- History
- Description of the Country
- Products
- Inhabitants and Ways of Earning a Livelihood
- Constitution
- Division and Topography
- The Association for the Protection  
of German Immigrants in Texas
- Origin
- Management of Pioneer Settlements of the Association
- Directives for Immigrants
- Emigrants' Contract
- Admittance Certificate
- Association for the Protection of Emigrants to  
Texas as founded in Antwerp by Henri Castro
- Emigrants' Contract
- Advice and Instruction for Emigrants to Texas
- Appendix: Constitution of Texas

- Walthers 2-13
- Ward 1-17 & 2-11
- Warren 1-10
- Wartenbach 1-6
- Watson 1-1,2,7,8 & 2-2,25,40
- Weaver 1-14,20,26 & 1s-12
- Webb 1-8
- Weber 2-40
- Weigand 1-4,29 & 1s-4,12
- Weik 2-27
- Weiss 2-3,13
- Wenzel/Wensel/Wentzel 2-46
- Werner 2-29,30
- Westernbager, von 2-30
- Wickeland 2-23
- Wiecker 1s-12
- Wiederaenders 1s-3 & 2-1
- Wiekkel 2-13
- Wilbanks 2-12
- Wilke 1-14 & 1s-12
- Wille 1s-12
- Williams 1-18 & 2-13,12
- Willis 2-12 & 1s-4,12
- Willmann 2-3,13
- Wilson 1-3,7,21,22 & 2-1,8,16
- Willrich 1-22
- Willson 1-10,12
- Wind 1s-4
- Windhausen 2-29
- Winsel/Winzel 2-46
- Woehleke 2-29,30
- Wolff 2-12
- Wolters 1-4 & 1s-4,10,11 & 2-20
- Woolley 1s-12 & 2-3
- Wright 1-6
- Wuests 1-27
- Wurst 2-13
- York 1-10,14,20,29 & 1s-4,12 & 2-40
- Zeach 1-14
- Zemke 1-10 & 1s-11
- Zesch 1s-11
- Zeiske 2-8
- Zern 2-18
- Ziehe 1-11,29 & 2-12
- Zielesch 1-10 & 1s-11
- Zochs 2-12
- Zwahr 1-26



**The Cypress  
AND OTHER WRITINGS  
OF A GERMAN PIONEER IN TEXAS**

By Hermann Seele  
Translated by Edward C. Breitenkamp

Hermann Seele's personal record of German immigration and settlement in Central Texas provides a colorful, detailed account of pioneer life in and around New Braunfels. In 1845, when Seele first arrived, the raw colony was plagued by poverty, disease, lack of food, and hostile Indians. From his viewpoint of a hardworking yet imaginative pioneer, Seele shows the evolution of the Texas Germans from struggling colonists to prosperous citizens.

Seele traces the history of German settlement in Texas during the nineteenth century. His autobiographical writings range from a "sentimental recollection" of his first Christmas Eve in Texas to his first day of teaching in New Braunfels, from accounts of the popular singing society to murder and justice along the Comal. Seele's romantic novel, *The Cypress*, is a delightful though improbable tale of a traveling botanist, a chieftain's daughter, and a savage Indian cult.

Hermann Seele—farmer, lawyer, teacher, lay preacher, mayor, state representative, Civil War major, and editor—epitomizes the best of the German immigrants, who established their communities as models of respectability and prosperity.

Edward C. Breitenkamp, retired professor of modern languages at Texas A&M University, specializes in German literature and history of the eighteenth and nineteenth centuries.

No. 9, Elma Dill Russell Spencer Foundation Series  
6 x 9 in., 208 pp., 1 b&w photo, 9 line drawings, \$12.95  
Book No. 10790147

**20% discount**

**German Artist on the Texas Frontier**

**FRIEDRICH RICHARD PETRI**  
By William W. Newcomb, Jr.

"... an excellent blend of biography and cultural history... Petri's discerning works are important both as art and as documentation of a vanished way of life. Probably because of his European background, Petri harbored no prejudice against the Indians; in fact, his well-crafted portraits, which are remarkably free of 'savage' stereotypes, present real people with accuracy and insight, as the numerous illustrations clearly reveal."

—Dallas Morning News

8 x 10 in., 258 pp., 2 maps, 35 color and 102 b&w plates, \$20.00  
Book No. 05727178

**A Journey through Texas**

**OR, A SADDLE-TRIP ON THE SOUTHWESTERN FRONTIER**  
By Frederick Law Olmsted

The young Olmsted recounts his travels along the Old San Antonio Road, from the piney woods to the western prairies. "... an intelligent, lively, readable book, packed with keen observation and lightened by a delicate strain of humor."

—from the Foreword  
by Larry McMurtry

1978  
6 x 9 in., 562 pp., paper, \$5.00  
Book No. 10740085

**Linguistic Atlas of Texas German**

By Glenn G. Gilbert

The maps and text in this volume display selected characteristics of the German language in Texas and the regions in which they are spoken. Also included are research information, problems confronted while collecting data, and some directions that future research should take.

14 5/8 x 19 3/8 in., 156 pp., 155 maps, \$90.00  
Book No. 05700881

**German Seed in Texas Soil**

**IMMIGRANT FARMERS IN NINETEENTH-CENTURY TEXAS**

By Terry G. Jordan

Terry G. Jordan explores the German immigrants' influence on the agricultural life and economy in areas of Texas where they settled and the degree to which they, in turn, were affected by the culture and physical environment of Texas.

1966  
6 x 9 in., 251 pp., paper, \$4.50  
Book No. 05727070

**20% discount order form**

| Quantity | Title | Book No.                        | Price | <input type="checkbox"/> Payment enclosed    | Charge <input type="checkbox"/> Master Charge |
|----------|-------|---------------------------------|-------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| _____    | _____ | _____                           | _____ |                                              | <input type="checkbox"/> Visa/BankAmericard   |
| _____    | _____ | _____                           | _____ | Account # _____                              |                                               |
| _____    | _____ | _____                           | _____ | Four-digit bank # (Master Charge only) _____ | Expiration date _____                         |
| _____    | _____ | _____                           | _____ | Signature _____                              |                                               |
|          |       | Subtotal _____                  |       | Ship to (please print) _____                 |                                               |
|          |       | Less 20% _____                  |       | Address _____                                |                                               |
|          |       | Tx. Res. add 5% sales tax _____ |       | City & State _____                           | Zip _____                                     |
|          |       | Total _____                     |       |                                              |                                               |

Address orders to Marketing Department, University of Texas Press, P.O. Box 7819, Austin, Texas 78712.



**University of Texas Press**

POST OFFICE BOX 7819 AUSTIN, TEXAS 78712

ROUND TOP NOW AND THEN

Reading Lisa Kahn's "Round Top, Texas, III" on page 9 of the first GTHS Newsletter evoked a sensation of dejavu. But it wasn't I who had been there before; it was my ancestors! In their letters of 1850 written from Round Top, there are these not-too-farfetched (I hope) similarities:

Hügelhorizont: "As I have already described, hills rise about our hill in a circle, like a garland encircling our elevation".

rindergepunktet: "The prairie affords us a view of the prettiest cattle herds".

windgefegt: "The wind just now blew the cover, overturning the ink-well. . . . One gradually gets used to fighting the wind, and is glad it is there. The wind must live in Texas."

Summergrdn / schon von Dürre zerissen: "The scant, light showers, which can hardly be called rain, could not prevent the grass from withering."

hockende Scorpione: "Then there are scorpions living in rotted wood. They sting when disturbed".

nicht eine sich jedem Touristen anbietende: "You speak much of deprivation, but I ask you what are we deprived of? The theater and such? We didn't have that in Europe either. Company? Oh, we can have that here too, but in Emily von Roeder, I have enough. . . . we like our family life too much".

(excerpts from letters of Amanda von Rosenberg to her sisters and of Arthur Meerscheidt to his mother)

←  
From  
CHARLES  
VON  
ROSENBERG

OMA'S BLITZ KUCHEN

Oma's Lightning Cake

|                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| ¼ C. sugar              | 5 T. cornstarch                    |
| 4 egg yolks             | ½ tsp. salt                        |
| 1 C. flour              | 1 egg yolk (whole egg may be used) |
| ½ C. butter             |                                    |
| ½ lemon, rind and juice |                                    |
| 1 tsp. baking powder    | <i>Meringue:</i>                   |
| Pinch of salt           | 4 egg whites                       |
|                         | 1 C. sugar                         |

*Filling:*

¾ C. sugar  
2 C. scalded milk  
½ tsp. vanilla

*Meringue:*  
4 egg whites  
1 C. sugar

*Topping:*  
Coconut and/or finely chopped pecans.

Cream butter and sugar, add egg yolks and beat until creamy. Sift flour, salt and baking powder and add to mixture. Then add lemon juice and rind. Again, beat until creamy. Pour batter into two well-greased layer cake pans. There will be very little batter, and usually stiff — just spread over bottom of greased pans. Beat four egg whites; add one cup of sugar; continue heating. Divide egg whites over each pan of cake batter. Spread on coconut and/or finely chopped pecans and bake in slow oven 325° for 30 minutes. Take cake out of pans when cool and put bottom layer with egg white to bottom. Then put filling between layers and top layer with egg whites.

GERMAN POTATO SALAD

|                                                    |                                                                                           |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Irish potatoes, allow one medium potato per person | for each potato<br>Tarragon flavored vinegar, 1 ounce per potato                          |
| Onions chopped, 1 T. per potato                    | Capers, optional, 1 tsp. per potato                                                       |
| Green bell pepper, chopped, 1 tsp. per potato      | Seasoned salt, black pepper to taste                                                      |
| Dill pickles, chopped, 2 T. per potato             | 1 tsp. celery seed and 1½ tsp. mustard seeds (soak in a little vinegar for several hours) |
| Lean bacon, cut in small pieces, ½ cup             |                                                                                           |

Boil potatoes in jackets. When done, peel and cut in small pieces. Add all other ingredients except bacon and vinegar. Cut bacon in small pieces and place in frying pan, using medium heat. When bacon pieces are crisp, remove pan from heat and add vinegar and a small amount of warm water to bacon and drippings in the pan. Stir bacon and vinegar mixture into potato mixture until potatoes are coated. Let stand in warm place 1 or 2 hours; stirring occasionally. May be prepared day before and heated before serving by placing in slow oven. If desired, garnish with hard-boiled egg slices and parsley before serving.

FROM  
GUTEN  
APPETIT

See  
Page  
37

GERMAN - TEXAN HERITAGE SOCIETY

MEMBERSHIP FORM

NAME: \_\_\_\_\_

STREET: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_

COUNTY: \_\_\_\_\_

TELEPHONE: \_\_\_\_\_

Membership Classification  
(Check one)

- \$25.00 Patron
- \$10.00 Contributing,  
Library
- \$5.00 Regular
- \$3.00 Student  
(Verified by  
teacher)

All members receive a subscription to the  
Newsletter.

Occupation (if retired, former occupation):

Special Project(s) in German-Texana:

Other Interest(s) Relating to German-Texana:

Have you published anything related to German-Texana?

Would you like to help?

- \_\_\_\_\_ Newsletter (how? which columns?)
- \_\_\_\_\_ transcribing/translating old German hand-writing
- \_\_\_\_\_ show visitors historical sites
- \_\_\_\_\_ do research in archives, libraries, etc.
- \_\_\_\_\_ genealogical exchange
- \_\_\_\_\_ publicity
- \_\_\_\_\_ other?

Please fill out and return to:

Dona Reeves  
Rt. 2 Box 239A  
Buda, Texas 78610

GERMAN - TEXAN HERITAGE SOCIETY

Thank you for your interest in the German-Texan Heritage Society. We want this to be truly an organization for its members. We need your help.

1. Would you please fill out and return the enclosed membership form?
  
2. Would you bring the organization and its objectives to the attention of your friends who might be interested in it. Or tell your local newspaper, heritage or conservation society about us. We want to collaborate with all existing historical preservation organizations.
  
3. If you would like for us to contact people who might be interested in our objectives, please write their names and addresses below.

Please send information about the German-Texan Heritage Society and membership forms to:

| NAME  | ADDRESS |
|-------|---------|
| _____ | _____   |
| _____ | _____   |
| _____ | _____   |
| _____ | _____   |
| _____ | _____   |
| _____ | _____   |
| _____ | _____   |

Return to: Dona Reeves  
Rt. 2 Box 239A  
Buda, Texas 78610

EDITORIAL BOARD

GERMAN-TEXAN HERITAGE SOCIETY

Associate Editors

Field Work Methods

James Patrick McGuire(Institute of Texan Cultures)  
1223 View Ridge, San Antonio, Tx. 78213 512-344-1910

The Texas Connection in Germany

Susan Clayton (University of Freiburg)  
333 El Portal, San Antonio, Tx. 78232

Preservation of Artifacts(What's left in Opa's Rumpelkammer?)

Julia Mellenbruch(Austin ISD Foreign Language Consultant)  
4102-A Ave. H, Austin, Tx. 78751 512-451-4467

Genealogy

Theresa Gold 512-344-7229  
106 Ranchland, San Antonio, Tx. 78216

Surname Index (Newsletter)

Marilyn Collins 512-379-8543  
500 River Rd., Seguin, Tx. 78155

Topic Index(Newsletter)

Agnes Lehmann 512-625-5391  
230 West Mill St., New Braunfels, Tx. 78130

Art

Richard J. Burges 512-397-1331  
1701 Bluff Dr., Round Rock, Tx. 78664

Calligraphy

Barbara Ann Dielmann 512-824-0371  
235 Shannon Lee, San Antonio, Tx. 78218

April 10-11, 1981.....National Convention in San Antonio  
Society for German-American Studies

NOVEMBER, 1979....Publication date from U.T. Press, Austin  
Recollections of Hermann Seele in New Braunfels

THE CYPRESS And other writings of a pioneer in Texas(official title)

Translated by Edward Breitenkamp (\$12.95)

.....submitted by Claude Aniol

German-Texan Heritage Society  
*Dona Reeves*  
*Southwest Texas State University*  
*Department of Modern Languages*  
*San Marcos, Texas 76000*

Non-Profit  
Organization  
U.S. Postage  
PAID  
Permit No. 29  
San Marcos, Tx.  
78666